THE PĀLI MANUSCRIPTS KEPT AT THE SIAM SOCIETY, BANGKOK
A SHORT CATALOGUE

Research on the Pāli tradition of Thailand as preserved in manuscripts is seriously hindered by the lack of catalogues describing manuscript collections. In spite of the fact that there have been rather many laudable attempts to take stock of Pāli and Thai manuscripts kept in monasteries or libraries, one catalogue seems to have been finished so far. There are only some handlists, mostly “semi”-published in the form of mimeographed typescripts, such as the results of the highly important survey conducted in North Thailand by Sommai Premchit: Catalogues of Palm Leaf Texts in Wat Libraries in Chiang Mai (Thailand). Parts I - IV. 1974-1975, or the handlist by Bālee Buddharakṣa: Catalogue of Lan Na Manuscripts, Microfilm Copies in the Social Research Institute, Chiang Mai 2525 (1982), both containing manuscripts from libraries in monasteries. Although their main objective is to preserve North Thai literature, both contain some information on Pāli manuscripts as well. Recently a further catalogue has been published: Lan Na Literature, Catalogue of Palm-Leaf Manuscripts on Microfilm at the Social Research Institute, Chiang Mai 1986.

Even the treasures of Pāli manuscripts kept in the National Library, Bangkok, are difficult to use as long as the catalogue eagerly awaited for many years has not been completed. Until that date, hopefully not too far in future, there is only a short handlist of the year 1921, which was reprinted again in 1965, and which is not at all easy to get hold of. This handlist gives no information except the title and consequently is of an extremely limited value.

It is, therefore, by no means surprising that all editions of the Tipiṭaka and its commentaries printed in Thai characters, reflect hardly more than well meant intentions of being critical. Thus their occasional remarks on variants provide only a shadowy picture of what is actually found in the manuscripts, and details

1. The titles of the Pāli manuscripts have been published in Roman characters by R. Nagasaki, Buddhist Studies (Bukkyo Kenkyu) V Hamamatsu 1976. 79-57. A first step toward a more detailed description may be found in: O.V. Hinüber: Two Jātaka Manuscripts from the National Library in Bangkok. JPTS 10.1985. 1-22, where a short survey of catalogues mainly on European collections of Pāli manuscripts has been given.
important for linguistic investigations into Pāli and into the history of texts have to be collected from the manuscripts themselves.

This may be said of the first printed edition\(^2\) appearing in 39 volumes in 1893, being revised and expanded into 45 volumes in 1925-1928 and reprinted in 1955-1960 and 1980, of the \textit{atha-hakathā} published under the supervision of the \textit{saṅgharāja} Vajiraṅaṇa by a royal command of 1920\(^3\), of the new edition of some (?)\(^4\) of the \textit{atha-hakathās} published by the Mahāmakuṭa University, Bangkok, in 1982 (2525), and finally for an ambitious project begun by the Bhūmibalo Bhikkhu Foundation, Wat Saket, Bangkok, to publish not only the entire Tipiṭaka together with the \textit{atha-hakathā}, but to add \textit{īkās} and \textit{gāṇṭhipadas} as well. As some of these later commentaries will be printed here for the first time ever, this series is going to furnish some most welcome additions to the knowledge of Pāli texts\(^5\). Thus all these editions, useful as they certainly are, are much more apt to serve their pious purpose to propagate the \textit{sāsana} than to approach the standards of modern editorial techniques.

In sofar as there are any hints of this approach in the introductions of these various editions, they are all based on manuscripts in Khmer script, and Burmese, Singhalese and romanized prints have been compared. None makes use of the much older, and, as far as this can be seen today, much more interesting manuscripts written in North Thai (Lan Na) script.

When beginning to trace ancient Pāli manuscripts useful for evaluating the relatively neglected and hardly known Pāli traditionof Thailand\(^6\), next to collections in monasteries and in the National Library, Bangkok, my attention was drawn to the manuscripts kept at the Siam Society partly in a cupboard in the store room of the library, partly in a manuscript box (ฟิบริมร) exhibited in the Kamthieng House.

---

2. The manuscript editions of the Tipiṭaka during the Ratanakosin period have been given in: \textit{A. Thummaphong}, \textit{Pāli Manuscripts of Canonical Texts from North Thailand. A Preliminary Report.} JSS 71. 1983. 75-88.

3. The books appearing in this series accessible to me have been printed between 1920 and 1925.

4. Originally, this series was planned to be limited to \textit{Pv-a}, \textit{Vv-a}, \textit{Th-a}, \textit{Thia}, \textit{Ap-a}, \textit{Cp-a} according to the \textit{nīdānavacana} page “\textit{kh}” (not in the introduction to \textit{Th-a}). However, in the meantime \textit{Pj I} and \textit{Paṭis-a 1}, 2 have been published as well.

5. A bilingual Pāli-Thai edition is planned to appear in 1987 to celebrate His Majesty the King’s 60th birthday according to the Bangkok Posi of 27th December 1985 p.2.

The first task when starting to catalogue these manuscripts was to separate those which contain Pāli texts, which turned out to be about 90 with some stray fragments from about a dozen manuscripts, as listed under no. 53. The short catalogue as given here has been limited to those manuscripts containing only texts in Pāli, while those giving a nissaya as well have been excluded, as they should be left for cataloguing by a specialist in Lan Na studies. In spite of the fact that this procedure also could have been considered adequate as far as the colophons written in North Thai are concerned, the colophons have been transcribed here nevertheless, hesitatingly though, and in a somewhat preliminary form because of their exceptional importance first of all for ascertaining the provenance of a manuscript and for the history of the respective manuscripts themselves and, in a broader sense for the local history of North Thailand.

Unfortunately it is no longer possible to find out when, where and how exactly the Siam Society obtained his manuscript collection. I am deeply indebted to J.J. Boeles, Bangkok, for informing me in a "Research Note" dated 6th February 1986 about his knowledge on the acquisition of the collection. After discussing this matter with Acharn Kraisri Nimmanahaeminda, Chiang Mai, the following information is available now: about 90 manuscripts kept in one box that is a rather small fraction of the whole lot, has been given by the late Acharn Singkha Vannasai, Lamphun, to Mr. Kraisri, who turned them over to the Siam Society in about 1965. About this transaction there is a note in the "Minutes. Siam Society Research Centre", Vol. II, which, however, could not be traced in the library of the Siam Society in February 1986. The provenance of the bulk of the manuscripts, of which the Pāli manuscripts, which are now arranged according to the numbers of this catalogue and kept in a traditional cupboard (ตามเจ้าเรื่อง) in the library, form about one tenth only, remains unclear.

However, some further conclusions fully confirming the evidence gathered by J.J. Boeles may be drawn from the manuscripts themselves. As far as they are written in North Thai script, it is of course most obvious that they stem from North Thailand. The same holds good at least for those manuscripts written in Khmer script as well, if there are remarks in North Thai script on them, as e.g. in nos. 35 and 76. This, of course, can be found in fairly young manuscripts only.

Further, in some colophons of some older manuscripts names of monasteries are mentioned, to which they have been given originally. In this respect first of all Vat Śrī Puññ Reini at Dā Sōy, written วัดพุ่มเรียน with tone markers in no. 54
Sp phūk 3, deserves to be mentioned. The nos. 55, 56, 57, 60, 61, all dating from the 16th century most probably, belonged to this monastery once. Further manuscripts from the same monastery are preserved at Vat Lai Hin, Amphur Ko Kha, Lampang, today. Now it is interesting to note that there is a manuscript set uniting AN and Mp of the Dukanipāṭa. The colophon gives the name of the donor and the monastery, though unfortunately no date: hnaīn sū nāy sur hains don vai kap pīṭak sīrī puṇī reīn dā sōy, AN, and: nāy savar hainsāh dhōn sān vai kap pīṭak sīrī reīn chea (?) kap vaḍ sīrī puṇī reīn dā sōy lee, Mp. Both texts begin in a somewhat unusual way: nāmo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. jayatu sugata-sāsanaṃ. du-kani-pāṭa-aṅgutta-raraṃ. evam me sutam, AN, and: svāsādi. nāmo buddhīya. jayatu jinasāsanaṃ. du-kani-pāṭa-aṅgutta-raraṃ kāyassaṭṭhakathāvaṇṇaṃ. vajjāti, Mp. Although the beginning of nos. 56, Mp (Ekanīpāṭa) and no. 57 AN (Ekanīpāṭa) have been lost, the first phūk of no. 55 Mp (Ekanīpāṭa) is extant and similar to the beginning of the text in the Lai Hin manuscript: nāmo tassa thu. jayatu jinasāsanaṃ. manorathapīraṇī nāma aṅgutta-raṭṭhakathā. Although this manuscript, no. 55, belonged to Vat Śrī Puṇī Reīn at Dā Sōy once, it cannot form a part of the set, as not only the size of the manuscript is different, but as the text overlaps with no 56.

Two further AN manuscripts, no. 60 (Tikanīpāṭa) and no. 61 (Catukkanīpāṭa) come from Vat Śrī Puṇī Reīn, Dā Sōy. Thus it does not seem too far fetched an idea to assume that the AN/Mp (Dukanīpāṭa), still preserved at Vat Lai Hin and nos. 56, 57, 60, 61 of the Siam Society might have formed one set of this text and its commentary once, which, though undated, may be as old as no. 55 Mp, which has been written in CS 893/4 = AD 1531/2. A further link between both the collections at Vat Lai Hin and at the Siam Society is established by no. 54 Sp donated in CS 923 = AD 1561 to Vat Pā Hmai also at Dā Sōy. Again an undated Vimaṇavaṭṭhu manuscript, phūk 3, folios ṇa-ṇaḥ, ca-caḥ, 5.0 × 57.0 cm, from the same place is found at Vat Lai Hin today.

Finally a note on no. 21 Pj II states expressly that this commentary on the Suttanīpāṭa has been brought from Vat Lai Hin. Therefore it seems certain that the most important manuscripts in the collection of the Siam Society have been acquired from this very monastery as was the manuscript stand used when writing on palm leaf, exhibited at the Kamthieng House.7

As to the date of the acquisition of the material by the Siam Society, additional evidence can be derived from a note found on no. 20 stating that this manuscript has been brought from Vat San Phoñ (วัดสันป่า), Mee Rim, Chiang Mai on 27th October BS 2500 = 1957 and perhaps from another note on a slip of paper found in no. 61 and giving the date of a manuscript as CS 1045 = BS 2226 corresponding to an age of 282 years, which means that this slip may have been written in 1964. However, as stated above, a date during the 16th century is more likely for no. 61 AN, and it is anything but certain whether this note, which gives no title to accompany the date really refers to this manuscript.

Today, only part of the manuscripts is still wrapped in cloth, and only in no. 59 Vibh-a the wooden wedge on which the title of the text is given, has been preserved. This wedge (ฉลาก or ฉลากหน้า in North Thai) is 44 cm long and of brown colour with the title: sammohavinodani. A second one is attached now to the bundle containing nos. 55-58 without having any relation to any of the manuscripts in the collection. It is 30 cm long, of a somewhat lighter brown colour and inscribed in North Thai script: Pāli pārājikaṇḍ 1 phūk hnaṁ sū hāy hrīn lee.


8. Cf. ตั๊มีรร as above note 2, p. 11.


Similar to the Paritta are the “magic formulas” found in no. 43 (cf. fragment nos. 52a, 53a) with as yet obscure affiliation.

Two further texts named here provisionally as Abhidhamma, nos. 9, 42 could not be traced so far either. Similar abbreviated versions of the Tipiṭaka as a whole or of its parts are quite frequent, cf. no. 82 Ānisaṅ and G. Coedes: Catalogue des Manuscrits en Pāli, Laotien et Siamois Provenant de la Thailande. Copenhagen 1966. no. LAOS 63, where the ānisaṅ texts are described as well, cf. also LAOS 40\(^\text{10}\).

An abbreviated version of the Abhidhammatthasaṅgaha is preserved under no. 69.

Further texts which have not yet been identified are the cīvara-text no. 48, the iti pi so, no. 52 and the Ākāravattasutta, no. 47, cf. the remarks on the respective manuscripts.

All other manuscripts contain texts well known from Pāli literature. Therefore it was considered sufficient to refer to the editions as listed in the Epilegomena to the Critical Pāli Dictionary by the respective number given here after the title of the text. Editions not found in the Epilegomena have been listed under the first entry of a text (cf. nos. 5, 12, 18).

Finally, some manuscripts, which are of particular value because of their age may be mentioned here. Though undated, no. 17 Lokappadīpakasāra by Medhamākara is a rare manuscript, and probably fairly old (16th/17th century?). Otherwise the oldest manuscripts in this collection are:

no. 21 Pj II (commentary on the Suttanipāta) AD 1525
no. 55 Manorathapūraṇī 1531
no. 54 Samantapāśādikā 1561
no. 37 Abhidhammatthasaṅgaha 1571
no. 59a Vibhaṅga-aṭṭhakathā 1576
no. 58 Jātaka (Catukkanipāta) 1587
no. 20 Kammavācā 1798

Further, as stated above, the manuscripts nos. 56, 57, 60, 61 may well date

---

back to the 16th century.

If dated, in the older manuscript the Cūlasakarāja era is used and a cyclical year is normally added. The date can be converted into the Buddhasakarāja era or into AD by adding 1181 or 638 years respectively. The correctness of the cyclical year can be checked by the help of: Sao Saimög: Cūla Sakarāja and the Sixty Cyclical Year Names. JSS 69. 1981, 4-12. Only in younger manuscripts the bra sāsanā lvan era, which corresponds to the Buddhasakarāja era has been used, e.g. in nos. 69, 70. This can be converted into AD by subtracting 543 years. No attempt has been made here to calculate the days of the lunar calendar.


Lastly it is my most pleasant obligation to thank all those who were kind enough to take some interest in my work. First of all I should like to mention the librarian of the Siam Society, Chalermsri Sevakcinta and her staff, who spared no efforts to help my work proceeding smoothly in a most pleasant atmosphere. Further I should like to thank again J.J.Boeles for manifold information on the manuscript, J. Stent and Professor M. Smithies for their interest in my work and Dr. H. Hundius, at present University of Chiang Mai, for checking most of the passages in North Thai. In doing so, he did not have access to the manuscripts themselves, but had to rely on my transcript. Consequently, all mistakes that stand uncorrected are entirely mine.

Oskar V. Hinüber,
Freiburg (West Germany)
The following signs have been used:

( ) 1. difficult to read
2. reference to a colophon in the Vessantarajātaka: Ja (VI 532, 1)
[ ] 1. at the beginning/end of a phūk: akṣaras supplemented from the preceding/following phūk.
2. title given provisionally to a manuscript
(( )) crossed out by the scribe
+ unreadable akṣara

The system of transcribing Pāli or Sanskrit has been adopted here for Thai as well with a few necessary modifications: ద: ꦦ; ṛṣ: kā; ṭa marks the ṛṣṇa written in North Thai script as ga with a diacritical stroke. Diphthongs and triphthongs have been transcribed as e.g. ṛiṭio: reiyan. Tone markers rarely found and often wrong have been given only occasionally: ṛi: ‘mai; ṛu: "mai.


In the tables of contents of the manuscripts the end of chapters has been marked, if not stated otherwise.
1. VESSANTARAJÁTAKA 2.5.10,1

North Thai script; 4 lines; 5.2 × 58.5 cm; gilt edged; folios: ka, ka ..., la, am, cap, one folio without pagination (The last folio is numbered as cap; instead of gha here ga is used).


Ends: udaggacitto pakkāmi yattha vessantaro ahā ti. 30 bra gāthā, Ja VI 540,13*

Contents: dasabaravanṇā nitthitā, kha a3 (bra gāthā, no figure), Ja VI 484,4 himavantagāthā nitthitā, ja al (sām sip bra gāthā), Ja VI 498,11 dānakanda(1) nitthitam, tha b3 (209 bra gāthā), Ja VI 513,10 vaṇṇa(1) pavesakanḍam nitthitam, pa b2(57 bra gāthā), Ja VI 518,31 jājakkapabbam(1) nitthitam, ya b2(97 bra gāthā), Ja VI 528, 15* culavanṇā(!) nitthitā, va a2(35 bra gāthā), Ja VI 532,9*

Colophon: front cover: hnā dāp glau bra gāthā bhan phāk tan lee. hā ḍkū hlvān vijīd ay (ja nai: reading very doubtful); at the end: mahāvānṇā. nitthitā 30 bra gāthā lee. srađejh leev dēiɔ 1 khrūn 13 gām brām vā dāi van bhud pī mamee lee nāy heiy.

Remark: The number of gāthās as given in the colophons differs from those found in E°. The cyclical year given is the year of the goat, which may correspond to AD 1895.

2. PARITTA. 2.9.1, XX.

Khmer script; 5 lines; 5.1 × 37.2 cm; folios: cha-cho.

Begins: evam me sutam, AN V 108,18

Ends: ahosi, AN V 112,18

Colophon: Girimānandasuttam nitthitam.

Remark: There is a note in Thai(ink) on the cover: วัดดอยตะโก: ผูกด้ายกรร
3. **PARITTA.** 2.9.1, XVII, XVIII, XIX.

North Thai script; 4 lines; 5.5 x 39.0 cm; folios: ka, ga...ja.

**Begins:** *evam me sutam*, SN V 79.19

**Ends:** *abhadhohosi*, SN V 81.25

**Contents:** Mahākassapabojjhangā, ga b3
Mahāmoggallāna°, ca a4
Mahācunda°

**Colophon:** On folio ka a, to the right of the text: *hnā dep bhan yāy hnā (dep bhā)*; in the text: "bojjhāngasutapātho niṭṭhito; at the end: *cap nāy heiy cap van 1 lee nāy heiy khā khōm svar pur bai roś bōm mee bī nōn jū phū jū āmūn dēi; rassa bhikkhu rōn dāi sān pān meiō yū vaś ceen lee nāy heiy khā khyar pām dī sak noy lee nāy heiy iva pām dāu kan bhōn khūn phāy sōn gām laṁ thōy meiōr klaw kheiy.*

---

4. **DĪGHANIKĀYA** 2.1: Mahāsamatyasutta.

North Thai script; 4 lines; 4.8 x 38.6 cm; folios: kha, ga...tha, one folio without pagination. The first folio (ka) is missing.

**Begins:** *pasāritaṁ*, DN II 253.19

**Ends:** *modanti mahābhūtehi sāvakā te jāne sutā ti*, DN II 262.14

**Colophon:** front cover: *bra mahāsamatya suttam niṭṭhitam rassa bhikkhu ban nad sōr khyar pān meiō yū vaś dōr ceen lee nāy heiy: at the end: bra mahāsamatya suttam niṭṭhitam paripūṇṇam cap. tee dāu nī lee. nāy heiy sadeś leev van bhuḍ dēiō 9 khōn 10 ām pī mamee sabbasak/sakkarāj lvaṅ 2438 nāy heiy khā khōm sukaḥ 3 prakān mī nibbān pen leev khōm yā gāt yū kee khā dēiō nībbānappaccayo hotu me dhuvaṁ dhuvaṁ kee khā dēiō dēiō rassa bhikkhu inda sōr khyar lee nāy heiy hā dān nām pām dāi sak yāt brāḥ vā pām geiy khyar sak dēiō du būaṅ dāi 'dāi lau dāi ryar gōy biccaraṅā dū dēiōh gūt hōd sāv ten dhi vai pām dī brāḥ vā yāk sik nāy heiy.*

**Remark:** The manuscript was donated in BS 2438 year of the goat = AD 1895 and written by Rassa Bhikkhu Inda (cf nos. 8,30) at Vat Dōr Ceeṅ.
5. **KAMMAVĀCĀ** 1.2,16: Uposatha.

Khmer script; 5 lines; 5.0 × 38.2 cm; folios: ka, kǎ, kî, kù kù-kee, ko-kaḥ,kha, khū-khaḥ, gi, gi, gü, gü, gü.

Begins: *namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa 3 ḍī suṇātu me bhante samgho. yadi saṃghassa patṭakalām ahaṃ āyasmentam itthāṇnāmaṃ vinayaṃ puccheyyami*

Ends: *na upathena gacchato pathena gacchantassa agī [lānassa], cf. Vin IV 205, 11*

Contents: *niddānuddeso, kī a5 pārājikuddeso, kū b5 aniyatuddeso, ko b1 pāṭidesaniya, eī b1*

Remark: Titles not mentioned have been on folios lost. Editions are mentioned in: H. Bechert and others: Burmese Manuscripts Part I VOHD XXIII 1. Wiesbaden 1979 under no. 7 and in Coedes: Catalogue (see introduction p.13) p.4. - The expression 3 ḍī or 3 ḍi is written as in an abbreviated form, that is a figure 3 on top of the akṣaram. I owe this explanation to my friend F. Bizot, Chiang Mai, cf. F. Bizot: Le Don de Soi-Même. PEFEO CXXX. Paris 1981 p. 58 note 150.

6. **PARITTA.** 2.9.1, XVII, XVIII, XIX

North Thai script; 4 lines; 5.0 × 39.0 cm; folios: a, ā ... e.

Begins: *evam me sutāṃ, SN V 79,19*

Ends: *ābādho ahosi, SN V 81,25*

Contents: Mahākassapapajjhaṅga
Mahāmoggallāṇa
Mahacunda

Colophon: at the end: ...ti. pōṃripur lee. srađeh leev deīr 10 khūn 12 gāṃ leev nāy hetī khyar paṃ di paṃ iām hnōy lee.

7. **PARITTA.** 2.9.1

Khmer script, 5 lines; 4.3 × 37.9 cm; gilt (11, 8cm) - red (13,7) - gilt (12,4) edged;
namatthu. sarajama sajena sabandhum narinda, parittanubhāvena sādā rakkhantu ti pharitvāna mettaṃ sametā bhadantu, avikhittacitā parittam bhanāntu. samantā cakkavālesu atrāgacchantu devatā, saddhammaṃ munirājassa, suṇantu sattamokkhadam, dhammassava- nakālo ayaṃ bhaddhantu (!) !3 ḍī namo tassa bhagavato arahato samsambuddhassa. ye satā satacitā, tisarānasaranā, ettha lokantare vā bhummābhummā ca devatā, guṇagaṇagahaṇabhyāvatā sabbakālam, eete āyantu devā varakanakamaye, merurāje vasanto santo sabbe sahetuṃ, munivaravacanan hotu maggaṃ samaggāni. sabbesu cakkavālesu yakkhā devā ca brahmaṇā yañ āmhehi katan puṇṇaṃ sabbasampattisādhakaṃ sabbe taṃ anumoditvā samaggā sāsane ratā pamādaraḥitā hontu ārakkhasu visesato sāsanassa ca lokassa vuḍḍhi bhavatu sabbadā sāsanam pi ca lokaṃ ca devā rakkhantu sabbadā saddhin hontu sukhi sabbe parivārehi attano anigā sumanā hontu saha sabbehi naïibhi yaṅ ca dvādasā vassāmi cintayaṃsu sadēvakā cirassam cintayantā pi n’eva jānīsa(!) maṅgalam cakkavālasahassesu dasasu yena tatra kamkālam kolāhalam jātaṃ yāva brahmanivesanā yaṃ lokanātho desesi sabbapāpināsanaṃ yaṃ sutvā sabbadukkhehi muṅcantaṃ saṃkhaya narā evamādito guṇūpetam maṅgalan tam bhanāmahe. evaṃ me sutaṃ (follows: maṅgalasutta)

Ends : sādā sotthi bhavantu te nakkhattayakkhabhūtānaṃ pāpagganivāranā paritassanubhāvena hantvā tesam u-pa-ddhave. 3 ḍī chan cân mai ḍī ley ēgu bī eay

Contents : maṅgalasutta, cau b1 ratanasutta, chā b2 mettasutta, chī a2 khandaparitta, chu a1 moraparitta, chū a3
vaṭṭaparitta, chū b5
dhajjaggaparitta, chaṃ a2
āṭānātiyasutta, jī a1
āṅgulimālasutta, jī b1
bojjhaṅgaparitta, ju b3
nimittasutta, jū b2
(jayamaṅgalsutta: title not given)

Colophon: front cover: dvādamāparittam niṭṭhitam samatam (!), in North Thai script: sūḍ sip sōṇ nān lee dhān mī sip sām phūk ḍvay kan lee; back cover: folio without pagination, in North Thai script: saddhā hnān keev nān mōy pen glau brōm bai ḍvay luk tau ju ġān. sān hnaṅ sū svaḍ mān dañ sip sām phūk nī khōm hu mī prya paññā pen ḍaṅ fōn nām mee mahā smūḍ gām gā nan deiol theiṅ khōm hū khābhacau ḍai sūk sām prākān mī nībbān pen yōḍ deiol āyu vaṅno sūk kkhaṃ (!) bhālam.

Remark: On paritta see introduction P.13

8. PARITTA. 2.9.1

North Thai script; 4 lines, last folio 5 lines; 5,5 × 39,0 cm; folios: 1-11, one page without pagination.

Begins: namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. buddhāṃ saraṇam gacchām.

Ends: no ce muñceyya suriyan ti, SN I 51, 32

Contents: saranāgamana, 1a4
dhāsasikkhāpadham (!), 1b4
dhvavattimśākāram(!), 2b3
paccavekkhanā (!), 4a1
dhasadhammasutta (!), 5b4
(maṅgalsutta, 5b4 /lā/ karāṇiyamettasutta, 5b4: titles only, no text given)
khandhaparitta (!), 7b1
mettatasutta, 8b2
mettāparitta, 9b3
candaparitta, 10b4
(suriyaparitta, 12a3: no title given)

Colophon: front cover: *hnā dāp* (grā baḍ di) *lee nāy heiy* (rest illegible); back cover: *sradej̣h leev tra van* (nōṭhbhṛem) *rassa bhikkhu aɪn* (ůw), (cf. nos.4, 30) *lee nāy hey* (!) *khōm svar pur nak* (hlā) *ḍee deio̱h leev van ādhris deio̱ 4 khūn* 9 *gām plī mamey.*

Remark: The fifth line on the folio without pagination is written upside down, and does not belong to the text. There is one further folio with one line of writing that breaks off in the middle of the beginning of a sutta, and: *hnā dap grā bra mā(n) bhān tan lee nāy heiy.*

The manuscript has been written by Rassa Bhikku In, cf. nos. 4, 30, in a horse year (*plī mamey*), which could be BS 2437 = AD 1894.

On paritta see introduction P.13

9. [ABHIDHAMMA]

Khmer script; 5 lines; 5,3 × 34,5 cm; folios: ka-ḵā = 1 - 14 (numbered in letters and figures 1).

Begins: *namatthu. avijjāpaccaya saṃkhārā*

Ends: *sukhadhammasamkhītā, sappurisā loke, devadhammā ti vuccare*

Contents: bra saṅgañī, ku b4
bra vibhaṅga, kū a3
bradhātukathā, kū b1
bra puggalapaññatti, ke a2
bra kathāvatthu, ke b1
bra yamakka (!), ke b4
bra mahāpaṭṭhāna, kai a5

Colophon: front cover: *khaḥbacau phū jūḍ māk cân vai nai sāssanā khū "hai pen paccaya 'kee bra nibbāna theiś. bra avipphā (! read: avijjā) bra māṭṭikā bra buddhamāṅgala paripunṇaṇi; at the end: saṃsāre saṃsaranī ucce kule, nibbate, catuh’ apāye, na nibbate, nibbānapaccayo hotu te. khyein ‘leev ṇa van* 215 (written thus) *gām plī vok yah pen peñā rāk)*: from ṇa onwards written in Thai script. On the back cover in Thai script: *khābacau nāy māk cân vai nai bra sāsana,*
continues in Khmer script: \textit{khò hai pen paccaya kee bra nibbāna (theis)}.

Remark: The dedication on the front cover has been transcribed into North Thai script as well. The manuscript was written in a "monkey year" probably in the 19th century.
Cf. no. 42,52a.

10. PARITTA. 2.9.1

Khmer script; 5 lines; 4,3 \times 37, 5cm; gilt (12,5cm) - red (13,2cm) - gilt (12,0cm) edged; folios: ka-kaṃ.

Begins: \textit{namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. buddhāṃ saraṇaṃ gacchāmi.}

Ends: \textit{no ce muñceyya surīyan ti, SN I 51,32}

Contents: tisaraṇagamana, ka a4
dasasikkhāpada, ka b5
dvattiṃsākāra, kā b2
paccavekkhanā (!), ki b3
dasadhammasutta, ku a4
mettānisaṃsasutta, ke b4
candaparitta, kau b1
surīyaparitta, kaṃ b1

Colophon: front cover: \textit{bra paṭhamabhāṇavāraṃ niṭṭhitaṃ samatāṃ (!); at the end: surīyaparittāṃ niṭṭhitaṃ. paṭhamabhāṇavāraṃ niṭṭhitaṃ. cap leev.}

11. PARITTA. 2.9.1

North Thai script; 5 lines; 5,0 \times 38,5cm; folios: ka, kha ... ta, one folio without pagination.

Begins: \textit{namathu. sagge kāme girisikkharatate c'antarikke vimāne dīpe raṭṭhe ca}

Ends: \textit{...upaddhave (!) (end as no. 7). nibbānapaccayo hotu}

Colophon: front cover: \textit{1/ cet tāmnān lek khyar phĩ sādai 1/2/ cet tāmnān sān}
Remark: The manuscript was written by the rassa bhikkhu Candanasuvanna and donated by Nay Keev and Nαn Heiɔr living at Pαn Khαu Kvαn in the year BS 2447 = AD 1904.

12. KACCĀYANAPAKARANA. 5.1: Samāsakappa, sutta 318-345
Khmer script; 3 lines; 5.3 × 54.2 cm; gilt edged; folios: ka-kho.

Begins: nāmānaṃ samāso yutta ttho, Kacc IV 7,1 = 318
Ends: adhikumārī vadhuyā samīpe vattaṭiti kathā. upavadhā iti samāsakappe sattamo kaṇḍo, Kacc IV 7,28 = 345

Colophon: front cover: samāsapakaranāṃ samattāṃ pān leev.

13. MAJJHIMANIKA. 2.2: Satipaṭṭhānasutta
Khmer script; 5 lines; 5.1 × 37.5cm; gilt edged; folios: cha-chah, ja-jah, jha-jho.

Begins: evam me sutam, MN I 55,28
Ends: abhinandun ti, MN I 63,21

Colophon: front cover: bra pa (mistake for: ma) jjhimanikāya sūtaṃ lapāṇṇāsaka satipaṭṭhānasutta (!). atka 31. ha, ja, jha; at the end: satta(!)-paṭṭhasuttaṃ niṭṭhitam. mūlaparīyavaggo pathamo. bra satipaṭṭhānasūtra (!). mahā dōn yā cân leem van ā 1 leem 3 gāṃ pī teo + + sak

Remark: The front cover is followed by two further title pages: 1. bra mahāsameyya(!) suttam niṭṭhitam. paripunṇaṃ, 2. bra sudantaparivāsosniṭṭhi ga. gha. akhara 121 cap.
There is one folio without pagination and two and a half lines of writing: beginning of a sutta.
14. KACCĀYANAPAKARANA. 5.1: Taddhitakappa, sutta 346-407
Khmer script; 3, lines; 5,2 × 59,0 cm; folios: ka-kah, kha-kha,h, ga-gu.
Begins : vāñappade. ṇapaccayo, Kacc 346
Ends : vudādirassa vā asamyogāntassa sañe ca. iti taddhitakappe atṭhamo kaṇḍo. cap van "sau lee, Kacc 407.

15. KACCĀYANAPAKARANA. 5.1: Sandhikappa, sutta 1-51
Khmer script; 3 lines; 5,0 by 55,0cm; gilt (18cm) - red (19cm) - gilt (18cm) edged; folios: kha, khā, khi, khī, khū, khu, khū, ? , ke, khai, kho.
Begins : seṭthan tilokamahitam, Kacc (introductory verses)
Ends : sēsā sabbattha yojetabbā. iti sandhikappe pañcamo kaṇḍo. nibbānāpaccayo hotu, Kacc 51
Remark : The whole text is accompanied by interlinear explanations. The pagination marked “?” is not clear. At the beginning there is one folio belonging to a different manuscript: dve gāthā seṭthan ty ādikā. vissanatilakā nāma. pīnglācariyena. vuttā vuttodayena: at the end there is a further folio without pagination and a different text in Pāli and Thai.

16. LOKAPPADĪPAKASĀRAPAKARANA. 2.9.17. Author: Medhamkara
North Thai script; 5 lines; 4,6 × 5,:8 cm; red edged; folios: phūk 1: ka-kah, kha-kha,h; phūk 2: ga-gah, gha-gah; phūk 3: na-ṇah, ca-can (!); phūk 4: cha-cham, ja-jah, 1 folio without pagination, text on recto only (although there is no folio cha,h, there is no gap in the text); phūk 5: jha-jhah, ńa-ṇah; phūk 6: ta-tah, ńha-thah; phūk 7: ńa-dah, ńha-dhah;phūk 8: na-ṇah, ta-tah; phūk 9: da-dah, dha-dho.
Begins : namo ty atthu. seṭṭham a (daṁ)
buddham loke lokanāyakaṁ
lokabandhum mahāvīraṁ lokanāthaṁ namāmy ahaṁ
lokānāthaṁ tenāpi lokekācariyena yo
pujjito taṁ ca saddhammaṁ vande gambhiram uttamaṁ
loke lokagganāthaṁ puttabhūtaṁ gaṇuttamaṁ
puññakkhettam sukhesinam vandāmi sirasā ahaṁ
vandanto vipulaṃ puṇṇaṃ pacini (?) ratanattaye
tassa tejena hantvāna antarāye asesato/kā al/
kariṣsāmi samāsena sāraṃ lokappāpakaṃ
tilokappabhavam sammaṃ nāpetu jinādesitaṃ
nissāya muninā vuttam sesaganthesu sārakaṃ
gahetvā bhaṇṇamānam me nisāmayatha sādhukān ti
tatra lokappadippa(!) dipakaṇṭ tubokassā uppattidipakaṃ. tatra loko ti
tividho loko sāmkhāralokasattaṃ lokaokāsalokavasaṃ. tatra eko loko
End and Colophon : iti sujanapasādasamaṃvegatiḥāya kate lokappadi-
pakasāre paktiṅkanayāsāyāraniddesā nāma aṭṭhama paricchedo. sirira-
tanapāruṭbhidhāne-mutta-managare setakūṇjarāhipatibhūtassa
mahāraṇño mātrabhūtāya susaddhāya mahādevīyā kārite tipupa-
talachādite soṇṇamaye mahāvihāre vastaṃtena śilācārādisampannaṇa(!)
tipīṭṭaka(!) pariyaṭtiḍhārena saddhābuddhiviriyapatimaṇḍitena
sihāladīpe araṇṇavāsināṃ pataṭhamahātārāṇaṃ vasālaṅkārabhūtāna medhakara (!) mahātherakhyappaṭitena (?) saṅgharaṇī kato yaṃ
lokappadippakasāro ti.

anena puṇṇena susambhatena ham sayambhutaṃ yāva ca pāpune
varam
nirantarāṃ lokahitassa kārako bhave bhaveyyaṃ saraṇehe purito
antarāya vinā sāro yathā nīṭhām upāgato
tathā nīṭhām susaṃkappā sattānāṃ dhammanissūtā
sabbaṅṇutananṇaṃ paccayo hotu. sivāṃ vaṭṭhānu lokappadippakasāra-
pakāraṇaṃ mahāsāṃghārājena liddayarājassa garunā racitaṃ
samattaṃ.
asaṅṇisu ‘papajjare suddhāvāsesu jāyanti
anāgamikapuggalā āruppāni tu bhāvetvā
āruppesu yathākammāṃ jāyantīti jino āha
jātiddī mehāmuni
svantāpañcakkharappādi yassa tīṭhamti paṇḍare
gomahi padacakkāni sulabhāni na saṃsayo
channathāṃ yanti kalyāṇī ekā hīnā dasaththiyoyo
tāsv ekāgahītā raṇṇā dasaththi gharam āgata

Remark : The text is complete. In spite of the fact that the manuscript is not
dated, it may belong to the early 16th century according to the
appearance of the script.
Two further manuscripts in North Thai script have been microfilmed by Dr. Harald Hundius in 1972/4: Roll no. 8, manuscript no. 233: Lokapadipa, 12 phûk, Vat Lai Hin, CS 934 = AD 1572; manuscript no. 234: Lokapadîpa, Vat Sûn Men, Phrae, CS 1198 = AD 1836. On the Pâli texts in this microfilm collection, a copy of which is available in the National Library, Bangkok, and at the Chulalongkorn University, see H. Hundius, Journal of the Pali Text Society (forthcoming). The text has been transcribed from manuscripts in Khmer script in a series of MA theses prepared at the Chula University, as I am kindly informed by Dr. Supaphan na Bangchang: Lokappâpadipâkasâra, chapter 1, 2. BS 2522; Paridas Sriratanalai, chapter 3, 4. BS 2524; Kancad Agrapol, chapter 5. BS 2523; Praphien Ungpang, chapter 6. BS 2523; Suchat Bunchai, chapter 7. BS 2525; Prasert Caikla, chapter 8. BS 2526. Without paying any attention to these unpublished theses, the text has been edited recently in Pâli and Thai on the basis of 12 Manuscript in Khmer and one in Mon script, all preserved in the National Library, Bangkok, by the Fine Arts Department: Lokadîpakâsâra. Bangkok 2529 (1986). The oldest manuscript used here dates from BS 2314 = AD 1771.

17. KAMMAVĀCA. 1.1: Uposatha
North Thai script; 4 lines, 4,3 × 37,8 cm; black edged; folios: 4, 6, 8, 10, [1] 6, 21, 27, 30, 33 [3] 6, 37, 38, 39, 41 42, 43, 46 (17 folios).
Begin: (ka)lomi. suñatu me bhante saṅgho ajjuposatho paññaraso
Ends: uddesaṁ āgacchati tatha sabbe' eva samaggehi samodamânehi avivâdamanehi sikkhitabban ti pāṭhī(!)mokkâṁ niñhitaṁ.

18. ABHIDHAMMATTHASANGAHA. 3.8.1. Author: Anuruddha
Khmer script; 5 lines; 5,5 × 58,6 cm; gilt edged; folios: ka-kû, ko, kau, kah, khâ, khi, khî, khû-khaî
Begin: sammasambuddham atulam, Abhidh-s 1,4
End: diṭṭhīja(!)kammavasena dasavidham hoti, Abhidh-s 24,9
Contents: cittasaṅgahavibhāgo nāma pathamo paricchedo, kû b4 = Abhidh-s
5,11
cetasika°, kaḥ a2 = Abhidh-s 10, 22
pakiṇṇaka°, khī b2 = Abhidh-s 15, 7
vithī°, kho a3 = Abhidh-s 20, 20

Colophon:
dasavidham hoti. evam (ka)mi. sansāre sansaranto, ucce kule nibbatte catuh’ apāye, na nibbatte, paramaṁ sukhaṁ, nibbānapaccayo hotu

Remark:
There is a colophon in spite of the fact that the text breaks off in the middle of a paragraph.

19. VINAYA. 1.2: Parivāra: Vin V
North Thai script; 5 lines; 5.9 × 58.6 cm; gilt (7.2 cm) - red (44, 5 cm) - gilt (6.8 cm) edged.

Contents:
phūk 3: folios: ۰ha-ḥa, ca-caḥ, ccaa(!); begins: [anādari]yaṁ paticca nice āsane nisidītvā, Vin V 32, 4; ends: vinayam dīpe, Vin V 49, 7

phūk 5: folios: jha-jhaḥ, ṇa-ṇaḥ; begins: nivārayena (! E° nirayena) vā brahmaṇariyena vā, Vin V 75, 16; ends: de (E° dve; usually this manuscript, too, has dve (vassā sikkhā sa[ñ]gha[na], Vin V 87, 19

phūk 8: folios: na-ṇaṁ, (! gap: ०karaṇe[na], Vin V 107, 31 - na ca āmuḷha°, Vin V 107, 37), ta-taḥ, taḥ pāy; begins: ññanānī catasso āpattīṭṭhānāni kati vatthuni ti catasso vipattiyo vatthāni, Vin V 102, 13(E° = B°, = S°: vipattiyo ṭhānani for āpattīṭṭhānāni); ends: anukkhittako puggalo jānitabbo
nāsi[tako], Vin V 115, 23; remark: There was a wrong pagination in this phūk originally, which has been corrected: last folio: khaṭ corrected into: tāh pāy.


phūk 12: folio bā(!)-bāḥ, bha-bhāḥ; begins: katākatam samena ca, Vin V 165, 9*; ends: kāhinabhedo niṭṭhito. ta[ssa], Vin V 179, 14*;

phūk 13: folios: pa-paḥ, pha-phāḥ, ba, bā(!); begins: [ta]ssa uddānam, Vin V 179, 14; ends: idaṃ atṭhitaṅ Ṉeva nisāya (!), Vin V 193, 6; remark: The pagination, which should have been ma, ya, is wrong.


Colophon: On the cover of each phūk there is: tha/da pāliparivār phūk 9 etc.

In phūk 13 there is an additional colophon on bā verso: ma/ya. phūk 13 pālī parivān lee nāy dī cai hva "bi reiy tan hnōy geeō ryan khyan meiō yū pin jān nāy bī: Here the correct pagination, which, however is not found in this phūk, has been indicated.

Remark: The phūk 1, 2, 4, 6, 7, 10, 11, 15 are missing. The last phūk should have covered the text Vin V 207, 28 up to 226, 3(18) on the folios va, sa.

According to the script this manuscript, which has been donated without a date by Nay Di Cai Hva Bī, should be fairly young. It is most probably not earlier than the 18th century.

20. KAMMAVĀCA. 1.2,16

North Thai script; 5 lines; 5,8 × 57,0cm; gilt edged; folios: ka-ka, kha-khaḥ, ga-gā.

Begins: namō tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. pathamaṃ uppajjhaṅ gāhāpetabbo
Ends: \textit{abbhānam yācāmi ti, evaṁ dutiyam pi tatiyam pi yācitabbaṁ}

Contents:
1. upasampadā, ke b3 (the remaining part of the folio is empty)
2. ticīvarena avippavāsa, kai b1
3. sīmāsamughāta, ko b1
4. sīmāsammuti, kau b1
5. kathina, kaṁ b1
6. samodhānaparivāsa, khai b1
7. suddhantaparivāsa, gū b2 (the remaining part of the folio is empty)

Colophon: at the end, on a folio without pagination: \textit{pathamamūlasaddhā jarenandā kāp dān bhariyā jū vā nāṁsājā lāk tām 'mee bī nūn jū gān đai ri raṁ sān khyan yān kammavācā vāi gāṁ jū sāsā bra gotama cau tràp tōm dau 5000 bra vassā cī leel./21 culasakarakāj 1160 tvā mamey sanā (!) kambojja bhi sob daiy bhāsā vā plē kaḍ saṁ āeĩr \| ñōk \| ěmn brām "đai van 3 srādeij leev cī lee. nibbānapaccay o hotu me niccaṁ dhuvam.}

Remark: The manuscript was donated by Jarenandā and his wife and his family in CS 1160, which, however, was a pūk saṁā year, followed by a kaḍ meḍ year, while mamey: ममेय "year of the horse" corresponds to saṁā. A kaḍ saṁā year would have been CS 1112 or again CS 1162. Consequently the date, CS 1160, corresponding to BS 2341 and AD 1798 remains somewhat doubtful.

On the front cover there is a modern note in red saying that the manuscript was acquired from Ṛtipāpo, Mee Rim, Chiang Mai, accession date: 27th October 2500 = AD 1957.

There are traces of a rather intensive use made of this manuscript.

21. \textbf{PARAMATTHAJOTIKĀ II} (Suttanipāta commentary) 2.2.5.1.

North Thai script; 6 lines; 5.2 \times 56.7 cm; gilt (4.8 cm) - red (46.8 cm) - gilt (4.8 cm) edged; folios: \textit{la-laḥ; kya-kyah} (pagination \textit{la}, \textit{lä} extant only, the rest has been destroyed by mice).

 Begins: \textit{[payoji]to tam bhāvitattānam}, Pj II 310, 14

Ends: \textit{ādinā nāyena}, Pj II 334, 29
Contents: iti paramathajotika ya khuddakathakathaya suttanipatassaṭṭha-vaṇṇanaya kapilasuttavanṇanā sammatā (!), ṽī al foll. = Pj II 312,2 ...brahmaṇadhammakusuttavanṇanā..., ṽī b4 foll. = Pj II 325, 22 ...dhammakusuttavanṇanā ..., ṽī b2 = Pj 331, 18

Colophon: front cover: ṽa kya /17/ aṭṭhakathā suttanipāta 887 tva; - back cover: ṽa kya /17/ aṭṭhakathā suttanipāta an nāy bhadri kāp nān pun hū nū me sān vai pen mūlasānā nāi mahācetiṇ dān tai sukkho hmūn sakrāja ḍāi 887 tva

Remark: The manuscript was donated by Bhadri and his wife Punhā to the Mahācedi Dān Tai Sukkho Hmūn(?) in the year CS 887 = BS 2068 = AD 1525. No cyclical year is given.

On the back cover there is a note in modern Thai (red ink) giving the title of the text, transcribing the date and calculating the corresponding BS year. Further it says that the manuscript belonged to Vat Lai Hin (= สะเตาปัก) Amphoe Ko Kha formerly. This vat is well known for its ancient manuscripts (see introduction p.?)

The manuscript has been damaged by mice with the loss of the most of the pagination and some text.

22. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10

North Thai script; 4 lines; 4.7 × 57.0 cm; gilt edged; folios: ka-kaḥ, kha-kaḥ.

Begins: phusati varavaṇṇābhe, Ja VI 481, 28*

Ends: mahāvaṇṇā (!) niṭṭhitā, Ja VI 540, 13*

Colophon: 80 bra gathā niṭṭhitā. gaṃ leev dau ni kōr leev.

Remark: The manuscript has been heavily damaged by worms in its left part so that it is no longer possible to open it. Verses only.

23. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10,1

Khmer script; 5 lines; 5.6 × 60.6 cm; folios: ka-ke.

Begins: phusati varavaṇṇābhe ti, Ja VI 479,2

Ends: tattha anumodiṇīti pamodacitto somanassappatto sabbe te lacchasi
24. PARITTA. 2.9.1
Khmer script; 5 lines; 4,7 × 6,3 cm; gilt edged; folios: ca-cah, cha, chá, ja-jai.

Begins: namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. buddhāṃ saraṇaṃ gacchāmi

Ends: ābādho ahosi, SN V 81, 25

Contents:
1. saraṇattaya, ca a 4
2. dasasikkhāpada, ca b5
3. sāmañjerapāṇaḥ, cā b1
4. dvāttiṃsākāra, cā b4
5. paccavekkhānā, cī a2 (begins: paṭisaṃkhā yoniso cīvaraṃ,
   AN III 388, 15; ends: AN III 389, 5)
6. dasasutta, cī a2
7. khandaparittha, ce b3
8. mettasutta, caib3
9. mettānisaṃsa, cō b5
10. candaparittha, ca b2
11. suriyaparittha, ca b1
12. paccavekkhīṇā, chā b5 (begins: ajja mayā apaccavekkhīṇvā yaṃ cīvaraṃ paribhuttam taṃ yāvad eva sītassa, AN III 388, 15)
13. mahākassapatherabojjhāṅga, jī b2
14. mahāmoggallāna°, jū a5
15. mahācunda°, jai b3

Colophon: front cover: "dài dân thák "tòn kàn káp chapàp bim hlvañ "leev. bra pāthamabhāṅnavaram niṭṭhitaṃ. sattabojjhāṅgam niṭṭhitaṃ.

Remark: In spite of the pagination there is no gap in the text.
25. **ABHIDHAMMATTHASANGAHA. 3.8.1** Author: Anuruddha·
Khmer script; 5 lines; 5,1 × 36,1 cm; gilt edged; folios: *bra, brā, bri*, one folio without pagination.
Remark: Fragment.

26. **KACCĀYANAPAKARĀNA. 5.1**: Nāmakappa, sutta 52-118
Khmer script; 5 lines; 5,5 × 60,0 cm; folios: *ka, kha ... ta*, one folio without pagination.
Begins: *jinavacanayuttaṁ hi*, Kcc 52
Ends: *akatarassā ti kimattaṁ sayambhūvo vessabhūvo* (folio without pagination), Kacc 118
Remark: Folio *ta* begins: *sattahi āṭhasu āṭhamāṁ āṭhahi navam̄*, ends: *sabbasēva ntupaccayassa āgam̄ hoti vā aṁsu*, Kacc 90-93.
Approximately one folio is missing at the end to complete the first *kaṇḍa*.

27. **KACCĀYANAPAKARĀNA. 5.1**: Taddhitakappa, sutta 346-407
Khmer script; 3 lines; 5,3 × 54,5 cm; gilt edged; folios: *ka-kaḥ, kha-khaḥ, ga-gai*.
Begins: *vā nāpaccaya. nāpaccaayo*, Kacc 346
Ends: *samyogantassa sane(!) ca. (iccādesu padesu imesu vuṭṭhisaddena yaṁ gahaṇaṁ tad eva imaya vuṭṭhisacayojanaṁ atthi)*, Kacc 407; the sentence enclosed in parantheses is not found in the standard editions.
Colophon: *front cover: kalkha. phûk kâp peet pai. mûlakaccâyana taddhita phûk 4. hnān suō phûk ni upâsak chim unṇaruddha sâñ vai; at the end: atthi. iti taddhitakappe āṭhamo kaṇḍo. nibbûnapaccayo hotu sabbasotthī bhavantu te nayo* (end of the line).
Remark: The text is accompanied by interlinear notes throughout.

28. **PARITTA 2.9.1, XVII, XVIII, XIX**
Khmer script; 5 lines; 4,4 × 37,7 cm; gilt (12,2cm) - red (13,0cm) - gilt (12,5cm)
Begins: \( \text{evam me sutaṅ, SN V 79,19} \)

Ends: \( \text{ābādho ahosi, SN V 81, 25} \)

Contents: Mahākassapapobyjhaṅga

Mahāmoggallāna°

Mahācunda°

Colophon: front cover: \( \text{svaujja(??)suttaṅ niṭṭhitam.} \)

Remark: The reading of the colophon is fairly certain, though it does not seem to make much sense.

29. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10

North Thai script; 5 lines; 5,6 × 58,6 cm; gilt (20,7cm) - red (16,3cm) - gilt (21,6cm) edged; folios: \( \text{ka (1)-kham (14): the pagination, which is given in letters and figures, includes khū, khū.} \)

Begins: \( \text{namo tassa thū. phusati varavaṇṇābhe va varassu dasa vare, Ja VI 481, 28*} \)

Ends: \( \text{vanapavessagāthā niṭṭhitā, Ja VI 518,31*} \)

Colophon: at the end: \( \text{vanṇa(!)pavessagāthā niṭṭhitā. kriyā an klāv yan kan gāthā phūk tan gōm lāp bāṇ vā paṅ gām samrejḥ sradejḥ // (au?) dau nī kōr lee khyar koṅ tem dī kām khā gām nak lee kū du heiy. cula kū ādai 1266 tva pī kāp sī ēdi or sip 2 aok 2 gām brāṃ vā ādai vaṇ ādīs dā kīn dōr leev lee.} \)

Remark: Verses only; the text is partly very corrupt. The manuscript has been written in CS 1266 kāp sī = BS 2447 μ. = AD 1906, year of the dragon.

30. KAMMAVĀCĀ. 1.2,16

North Thai script; 5 lines; 6,0 × 58,0 cm; gilt edged; folios: 1-22

Begins: \( \text{namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. pathamaṃ uppañhaṅ gāhāpetabbo} \)

Ends: \( \text{... dhārayāmi. abbhānaṃ suddhantaraparivāso niṭṭhito} \)

Contents: 1. uppasampadakammam (!) niṭṭhitaṁ, 7a4
2. kathina, 8a5
3. ticivarena avippavāsa, 8b5
4. simmā(!)samughāta, 11a4
5. suddhantaparivāsa, 22b1

Colophon: ... nīthito. sammarejh srađejh. nibbānapaccayo hotu no metteyabuddhasantike anāgate kāle niccaṁ dhūvaṁ dhūvaṁ. sakkarāj āic 1215 tva throḥ sanā kambojja bhi srai sađejh khau mā vassāna d[i] t[i] bhadra māsako kī sāṁ suklapakkha ravivār thāräi dāiy bhā<śā> vā gōy biccaraṇā + deiḥ.

Remark: An explanation in North Thai follows after the titles quoted above. The year given in figures, CS 1215, does not correspond to the cyclical year. It is therefore possible that 5 is a mistake for the very similar figure 7. Both are distinguished in the way of expressing figures in this manuscript by a hook at the bottom, which turns to the right in 7 and to the left in 5. Consequently the correct year should be most probably CS 1217 = BS 2398 = AD 1855, year of the hare, but cf. nos. 4,8.

As the text is broken away, in d[i] and t[i] the vowels cannot be ascertained.

31. KAMMAVĀCĀ 1.2,16
North Thai script; 5 lines; 6,2 × 58,5 cm; gilt edged; folios: 8=kū 9=ke, 10, [11], 12, 13, 14: on two folios, one of which measuring 5,6 by 60,5 cm does not belong to this manuscript, the pagination is destroyed. On folios 10, 12, 13, 14 the letter is broken off.

Begins: nimitā kinnī yadi saṅghassa pattakallāṁ etehi nimmittehi śīmat sammaneyya.

Ends: saṅghāṁ abbhānam yācāmi. evan dutiyam pi tatiyam pi yācitabbaṁ

Contents: sīmāsamuṭi, 8=kū b4
kāṭhina (occurs as marginal title) 9=ke b2
sūt asuddhantaparivāsa(!) (marginal title) [11], b3
Colophon: abbhāna leev lee ahaṁ nāma kāvila bhikkhu khyar plāṅ meiḍa culasaklāḍ qai 1272 tvā plī kaḍ seś deiiṅ sī aōk 7 gāṁ van sau tvā ḫnāṅ sū āgam pāṁ rau lee.

Remark: The manuscript has been written by the monk Kāvila in CS 1272 = BS 2453 = AD 1910 in the year of the dog. The folio belonging to a different manuscript has been written by a different hand as well. It contains part of the upasampadākammavācā.

32. KAMMAVĀCĀ 1.2,16
North Thai script; 5 lines; 5,8 × 58,0 cm, gilt edged; folios: ka-kee.

Begins: namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. pathamaṁ uppaṭṭhaṁ gāhāpetabbo

Ends: yā sā saṅghena simmā(!) samataṁ samānasamvāsā ekupposathā yadi saṅghassa pattaṅkaḷṭaṁ sa (end of the manuscript)

Contents: upasampadā, ke b5
kathina, kee a5
ticīvarena avippavāsa, up to the end

Remark: Fragment.

33. ABHIDHAMMATTHASANGAHA. 3.8.1. Author: Anuruddha
Khmer script; 5 lines; 5,2 × 58,3 cm; gilt edged, folios: (ka-kaḥ kha-kaḥ).

Begins: sammāsambuddham atulam, Abhidh-s 1,4

Ends: evam ete terasa cetasikā samānā ti veditabbā, Abhidh-s 6,8

Colophon: front cover: jbra sāśaⁿ nā ḫvāṅ 2369 bra vassā. bra abhidhammatthasaṅgaha paripuṇṇa phûk 1 ka/kha.

Remark: The manuscript, which has been written in BS 2369 = AD 1826, is heavily damaged by worms.

34. ABHIDHAMMATTHASANGAHA. 3.8.1. Author: Anuruddha
Khmer script; 5 lines; 4,9 × 58,2 cm; gilt edged; folios: ka-kaḥ; kha-kaḥ.
Begins: sammāsambuddham atulam, Abhidh-s 1.4
Ends: jhānaṅgabhedena pañcavidham. nibbānapaccayo hotu te, Abhidh-s 24,12
Colophon: bra abhidhammatthasaṅgaha phūk 1 kal/kha. bra sāsanā lvaṅ dağai 2405 bra vassā.
Remark: The manuscript, which ends in the middle of chapter 5, has been written in BS 2405 = AD 1862. The names of the donors are given in Thai script to the left of the title. However, this part, as most of the manuscript, is heavily damaged by worms so that it is most difficult to decipher those names.

35. KACCĀYANAPAKARĀNA. 5.1: Sandhikappa, sutta 1-51
Khmer script; 3 lines; 5,2 × 57.4 cm; folios: ka, 2-15, last folio without pagination.
Begins: setthan tilokamahitam, Kacc introductory verses
Ends: evam byañjane ca honti. sesā sabbatha yojetabbā, Kacc 51
Colophon: iti sandhikappe pañcamo kaṇḍo; in North Thai script to the left of the text of the last folio: khyar hmai mai ṇām reiy suŋ leev khā khöm nā (pār ?) ḍvay.
Remark: On the verso of the last folio there is one line written in North Thai script with a North Thai translation containing the beginning of a sutta.

36. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10, 1
Khmer script; 5 lines 5.1 × 55.9 cm; gilt (17,5) - red (20cm) - gilt (17,6cm) edged; folios: kā, kā (!)-kah, kha-khai, first folio without pagination.
Begins: phussati kho devi puttassa me, Ja VI 498,12
Ends: aṅnamaṅñama piyāṃvadā ti, ke a 3 = Ja VI 513,9* (follows nissaya)
Colophon: front cover: dānna(!)kaṇḍaṃ nīthitaṃ; at the end: dānakāṇḍaṃ nīṭhitam. praḍap pai tap bra gāthā 209 bra gāthā (ga'ba tho?) sān vai nai bra sāma(!).
Remark: Pāli text with Thai nissaya.
37. **ABHIDHAMMATTHASANGHA.** 3.8.1 Author: Anuruddha

North Thai script; 8 lines; 5.6 × 54.3 cm; gilt (4cm) - red (46.8cm) - gilt (3.5cm) edged; folios: ka-kaḥ, kha-kho.

**Begins:** sammasambuddham atulam, Abhidh-s 1,4

**Ends:** patthayantena sāsane. (Abhidh-s 46,19) iti abhidhammatthasaṅgahe kammaṭṭhānasāṅghavibhāgo nāma navamo paricchedo.

cārītasobhitavisālakulodayena

saddhābhivudhaparisuddhaguṇodayena

nambavhayenā pañidhāya parānukampaḥ

yam paṭṭhitam pakaranam pariniṭṭhan ti.

puṇīṇena tena vipulena tu mulasomāṃ
dhānāḥdhivāsam utidititam ayugantam

paññāvadātaguṇasobhitalaḷiṣṭhi bhikkhu

maṇṇantu puṇṇavibhavodayamangalāya

iti anuruddhācariyena racitaṃ abhidhammatthasaṅgaḥanāmaparakaṇṇaṃ samattati ganthato paññāśādhikam atṭhasataṃ. idaṃ mahānandavhayenā bhikkhunā pannarasavassena ativiya somanassasaṅgahatānaṇṇasampuyutaviriyussāhena paññābhipathanena abhidhammatthasaṅgahāṃ nāma pakaraṇaṃ sahaṭhena likhitam sāsanajotakattham niṭṭhitam.

iminā likhitapuṇīṇena yattha yattha bhave jāto
tikkhaṇāṇa saṅgārdo vohāracheka abhiṇñato

paññāvissajjanako hessaṃ surūpo aṅgasampanno

susaddhena samannāgato mahābato mahātejo

mahābhogo ca sudāso suputto ca subhariyo

subhogo ca mahāyaso sammādhi sampanno

saddhāsīlena guṇena paṅca verā virahito

bahūsippaṅ ca jāniyam devakantajanappiyo
tattha tatthī eva pūjito apāye mā gamissāmi
devesu mānusesu ca saṃsārāmi yathāsukham.

**Colophon:** front cover: ka/phūk 1 tva. abhidhammatthasaṅgaha an nī mahāthera cau ānanda ṇānuttama sāsanarata sān vai beiśi heū penhitaprayojanāhī
tee kulputta sikkhākāma nai varabuddhasāṃū tom dau pauttrakāyukam lee pañā vaḍhatu me likhitassa; back cover: tva abhidhammatthasaṅgaha an nī bra mahā ānanda thera cau”hāk khyai vai hai pen sāsanapattambhaka bra buddha gottama cau rau iom dau
The manuscript has been written by the monk Debbavañãsa while residing in Vat Luân Cet Yod Keev in the year CS 1255 = BS 2436 = AD 1896, year of the snake, cf. no.63.

39. KAMMAVĀCA 1.2,6
Khmer script; 5 lines; 5,5 × 39,4 cm; folios: ga-gaḥ.

Begins: ṉbematiko. so haṁ bhante saṁghaṁ tāsāṁ āpatīnaṁ sudanta(!)-parivāsaṁ yācāmi

Ends: evam etaṁ dhārayāmi. svaṭ abbhān cap dau ni lee.
khābrabuddhi(!) cau bra (i) "puraparirak "srān vayi nai bra sāssa"hnā "khō hai khābacau dai pen bra aṅg nīn nai anākhaddhakār (i.e. anāgatakāle) pen sadā(dh)ikapārami saṃsāre saṃsaranto ucce kule nibbate cauh' apāye na nibbate buddho homi anāgate kāle.

Contents: Suddhantaparivāsa (fragment)

Remark: The manuscript, which was written by Tipuraparirak, has been damaged by worms. On each folio, above the pagination, buddho homi has been written. The text corresponds to Vin II 58, 32-60, 19, cf. Sp 1184,7-14.

40. PARITTA. 2.9.1, XVII, XVIII, XIX

Khmer script; 5 lines; 4,9 × 35,5 cm; gilt edged; folios: ka-kai.

Begins: evam me sutam, SN V 79,19

Ends: ābādho ahosi, SN V 81,25

Contents: Mahākassapaththerabojjhaṅga, ki b2
Mahāmoggallāna°, kū a3
Mahācunda°

Colophon: front cover: hna dap kla(h) bra bhan play lee nāy heiy. bra tatiyabhānavaram niṭṭhitam; back cover: ...ahosi. cap bra mahācundam niṭṭhitam. cap bra sattabojjhaṅgam niṭṭhitam. kho "hai pen paccaya 'kee bra nibbānapaccayo hotu. cap paripūrṇa (!).

Remark: The remark in North Thai on the front cover is written in North Thai script as well. At the back there is a folio, which is blank except for: hna klān hnaṅ sū bhan.

41. PARITTA. 2.9.1, I-XV

Khmer script; 5 lines, 5,2 × 39,5 cm; folios: ka-kee (= kai).

Begins: namatthu. namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. buddham saraṇaṃ gacchāmi

Ends: no ce muñceyya suriyan ti suriyaparittam niṭṭhitam. pathama-bānañvaraṃ(!) pathamabānañvaraṃ(!) niṭṭhitam

Contents: 1. saraṇagamanām, ka a3
2.,3. dasasikkhāpada, ka b2 (pad haṅ bhikkhu lee sanañer)
41

Journal of The Siam Society

4. dvātimsākāraṃ, kā a2
5. paccavekkhanā, kā b4.
6. dasadhammasuttaṃ, ki b5
7. maṅgalasuttaṃ/la/
8. ratanasuttaṃ/la/
9. karaṇiyamettasuttaṃ/la/ (7., 8., 9.: no text, titles only given)
10. khandaparittam, ki b5
11. mettasuttaṃ, ku b3
12. mettāya ānisaṃsāṃ, kū a5
13. moraparittam (no text, title only given)
14. candaparittam, ke a5
15. suriyaparittam, kee a1

Colophon: at the end: khā phū jūo ravālassa mānava drāṇ vai nai bra sāssa "khō hai // khāl dai traḍ pen bra cau āmī nūn deīd "khō hai sāmres gvām drāṇā (?) heēn khānī deīd, follows in Thai script: วัน ๑ เดี๋ย วัน ๑ ปี ๗๔ ที่ เริ่มถิ่นขึ้น ๗ ก้า เสกเกลี and in Khmer script: buddhā dhammā samghā and further one and a half line in Thai.

42. [ABHIDHAMMA]

Khmer script; 5 lines; 4.9 × 36.5 cm; gilt edged (faded); folios: ka-kam.

Begins: namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. avijjāpaccayā samkhārā

Ends: veyyābhādhikānaṃ vedānānaṃ paṭighāṭaya ayyāpajjhaparamatāya ti. buddhāṃ jīvitaṃ yāva nibbānaṃ saraṇāṃ gacchāmi dhammāṃ samghāṃ jīvitaṃ yāva nibbānaṃ saraṇāṃ gacchāmi.

Contents: bra saṅgāni, kū b2
bra vibhaṅga, ke a1
bra dhātukathā, ke a4
bra puggalapaññatti, ke b5
bra kathāvatthu, kai a4
bra yamaka, kai b2
(brā paṭṭhāna: title no given)

Colophon: front cover: bra buddhasassa "hnā hlvan leev dai 2442 bra vasā lkhā (nāy yeিম) <put into parentheses by the scribe to cancel it, below this, in 2 lines:> nān gai, nāy aeyim (!); at one side of those three lines: mī
43. [Collection of “magic” formulas]
Khmer script; 5 lines; 5,0 × 36,5 cm; gilt edged (faded); folios: ra-raḥ, ha-haḥ, kha-khi.
Begins: iti pi so
Ends: subhuto(!) ca mahāthero mahākāyō mahodaro nīlavaṇṇo mahātejo pavassantu valāhakā abhīthanaya pajuṇha nidhiṅkākasaṇa nāsaya kākaṁ sokāyā randhehi maṇ ca sokā pamoceyya gāthā ūrā "pāl svat hai fon tak.
Colophon: bra sāsōna ḫlvaṇ leev āi 2404 vassā nān son ḫor ceeṅ srāṅ vai nai bra sāsōna. bra iti pi so bahusāramaṇaḥ paripūṇaṁ 27 “ṇā.
Remark: The note “27 folios” corresponds to ra-khi. -The last two lines of the manuscript are verses from the Macchajataka, Ja I 332, 1foll. The purpose of the formulas is explained in Thai. A similar text can be found in fragment no. 53a. - The manuscript has been donated by Nān Sōn ḫor Ceeṅ in BS 2404 = AD 1861, cf. no. 46.

44. PARITTA. 2.9.1
Khmer script; 5 lines; 4,5 × 38,7 cm; gilt (12,7cm) - red (12,2cm) - gilt (12,2cm) edged; folios: ka-kaḥ, kha-khu.
Begins: namatthu. sabbe kāme ca rūpe
Ends: nakkhattassabbadevata sabbānuḥbhāvena sādā avantu te nakkhattapā (end of line).
Colophon: front cover: bhūtānaṁ pāpaggahavinivaranaḥ paritassānuḥbhāvena hantu tesamaṁ upaddave. bra sattaparīttaṁ nīthitaṁ
Remark: As the manuscript is heavily damaged by worms, and cannot be opened without further damaging it, the contents could not be
checked in detail. There is, however, a title: \textit{ratanasuttam ni\text{\textth{it}am}}, ke a4.

45. \textbf{PARITTA. 2.9.1 XXII, \textit{\textth{A}t\text{\textth{a}n\text{\textth{a}t}iyasutta}}}

\textbf{Khmer script; 5 lines; }4.4 \times 36.4 \text{ cm}; gilt edged; folios: \textit{\textth{tai}-\textth{ta}, \textth{tha}-\textth{thau}}.

\textbf{Begins : } \textit{atha kho bhagavā tassā ratiyā accayena bhikkhu āmantesi. imaṃ bhikkhave ratiṃ cattāro mahārājā mahatiyā ca yakkhasenāya mahatiyā ca gandhabbasenāya mahatiyā ca kumbhaṇḍasenāya mahatiyā ca nāgasenāya catuddisām rakkanā thapetvā catuddisām gumbhām (E\textsuperscript{c} gumbām) thapetvā, (DN III 194,1)}

\textbf{Ends : } \textit{abhinandun ti, DN III 206,21}

\textbf{Colophon :} front cover: \textit{bōña bra(?) ni\text{\textth{it}am}}.

\textbf{Remark :} The beginning differs slightly from the text as found in DN.

46. \textbf{PARITTA. 2.9.1 XVII, XVIII, XIX}

\textbf{Khmer script; 5 lines; }5.0 \times 36.5 \text{ cm}; gilt edged (faded); folios: \textit{ka-ko}.

\textbf{Begins : } \textit{evam me sutām, SN V 79, 29}

\textbf{Ends : } \textit{ābādo ahosi, SN V 81, 25}

\textbf{Contents :} Mahākassapatherabojjhāṅga, kī a1
Mahāmoggallāṇa\textsuperscript{a}, ke a1
Mahācunda\textsuperscript{a}

\textbf{Colophon :} on ko verso: \textit{bra mahācundam ni\text{\textth{it}am}, continues in Thai script: น้าสต้าบอยจัง, and again in Khmer script: bra sattabojjhangā ni\text{\textth{it}hītā paripuṇṇā, continues again in Thai script: พระเชษฐภ.}

\textbf{Remark :} The same donors as in no. 43, which has been donated in AD 1861.

47. \textbf{ÄKÄRAVATTASUTTA (VANNAṆĀ)}

\textbf{Khmer script; 5 lines }5.2 \times 59.0 \text{ cm}; gilt edged; folios: \textit{ka-ka\textth{a}, kha, khā}.

\textbf{Begins : } \textit{namathu. evam me sutām ekam samayaṃ bhagavā rājagahē viharātī. gijjhakūṭe pabbate. aha kho āyasā sāriputto}

\textbf{Ends : } \textit{suttapariyosāne asitākoṭisahassānaṃ pāṇānaṃ dhammadhisamayo}
Volume 75 (1987)

ahosi. idam avoca bhagavā... säriputto... abhinandāti. ākāravattasuttaṇṇaṇā(!) nitthita. saṃyuttanikāye idam suttaṃ bhagavatā bhasitaṃ nisamṣayaṃ. iminā puṇṇalikhitenā anāgata yathā tattha bhave mahātejo mahāpaṇño mahāyaso mahābhogo mahāthāmo yāva nibāna nibānapaccayo homi.

Colophon: front cover:.khā. nāy kōh "jam 'bhu nāh keev mi saddhā "srān vai nai bra buddha sāsa"hnā. bra ākāravattasūtra (!). mi nai saṃyuttanikāy. There are three different remarks in North Thai on the front cover.


48. [CĪVARA-TEXT]
Khmer script; 5 lines; 5,3 × 37,0 cm; folios: ra, rā, ri.

Begins: nūh "phā cīvaram. paṭisamkhā yoniso cīvaram paṭisevāmi yāvad eva sitassa paṭighāṭāya

Ends: *parikkhāro paributto senāsan’ eva uppannānaṃ veyyābdhikāna(!) vedanānaṃ paṭighāṭāya abyāpajjhaparamatāya ti.

Remark: Up to ra b4 ...*paramatāyā ti. paccavekkhanā, the text corresponds to AN III 388,15-30; it continues: yathāpaccayaṃ pavattamānaṃ dhātumattam ev’ etam cīvaram..., which again is similar to the paragraph quoted from AN.

49. VESSIONTARAJĀTAKA. 2.5.10
North Thai script; 4 lines; 4,5 × 48,5 cm; gilt (20,0cm) - red (18,0cm) - gilt (20,5cm) edged; folios: 4, งา, หำ, ja, jha, นā, ki, ku, kā.

Contents: folio 4: begins: [da]dāmi na vikappāmi, Ja VI 488,10*
45

Journal of The Siam Society

ends: no sivinam raṭṭhavaḍḍhano, Ja VI 490,27*
folio 𝚐افة: orodhā ca kumāra ca vesiyānā ca brāhmaṇā
bāhā paggayha pakkanḍūm (!) vessantaranesane
hatthārohā anikathā rathikā patikārakā
bāhā paggayha pakkanḍūm (!) vessantaranesane
tam athāṃ.
tato ratyā vi-vasane suriyass' ugamamāṃ
atha vessantaroro rājā dānam dātum upāgami, Ja VI 502,
10*
ends: tadāsi yaṃ bhimsanakāṃ, Ja VI 503,22*
folios ja, jha, ￼: begins: etāni akkhāsi vane, Ja VI 507,30*
ends: aṭṭamaṇḍaṃ piyamva[dā], Ja VI 513,9*
folios ￼, ￼, ￼: begins: raṭṭhesabha, Ja VI 516,16*
ends: vaṇṇapaṭtasamanṇaṃ niṭṭhitam. si sip ces
bra gāthā lee lee, and below in figures: 57 (!).

Remark: The text deviates from Ee on the folios ɡافة and ￼. The reading
andegamūm, ￼ b1 for anvāgamūm, Ja VI 512, 12* seems to indicate
an original in Khmer script, where ￼ and ￼ are easily confused.

50. ABHIDHAMMATTHASAÑGAHA.3.8.1. Author: Anuruddha
Khmer script; 5 lines 5,3 × 59,0 cm; gilt edged; folios: ￼, ￼, ￼, ￼, ￼.
Remark: Internal colophon on gai a5: iti abhidhammatthasangahe rr(!)ū
paśaṅgahavibhāgo nāma chaṭṭho paricchedo, Abhidh-s 31,15. - This
fragment is heavily damaged by worms.

51. DASASIKKHĀPADA
Khmer script; 5 lines; 5,3 × 36,8 cm; one folio without pagination
Remark: Each sikkhāpada is accompanied by an explanation in Thai. At the
end, in small characters: budho (!) homi anāgata.

52. [ itipiso ]
North Thai script; 4 lines; 5,1 × 36,5 cm; one folio without pagination
Remark: Text in Pāli and North Thai: *namo jeyyah iti pi so bhagavā buddha kukkusindho jeyyah iti pi so ... koṇāghamano ..... kassapo buddho ... sirisakyaḥ muni ghodaḥ ... siri ariyah matai a ā i ī u ū e o ayaṃ dhosam jeyyah* (continues in Thai).

52a. [PARITTA.]
Khmer script; 5 lines; 5,3 × 34,5cm; folio: sesa (sic!).

Text:

*sambuddhe athhīsaḥ ca dvadasaḥ ca sahassake*  
paṇcasatasahassāni namāmi sirasā aham  
tesaṃ dhammaṃ ca saṃghaṃ ca ādarena namāmi haṃ  
namakārānubhāvena hantvā sabbe upaddave  
anekā antarāyāpi vinassantu asesato  
sambuddhe paṇcapancaśaṃ ca catuvissati sahassake  
dasatasahassāni namāmi sirasā aham  
tesaṃ dhammaṃ ca saṃgharhaṃ ca ādarena namāmi haṃ  
namakārānubhāvena hantvā sabbe upaddave  
anekā antarāyāpi vinassantu asesato  
sambuddhe navuttarasate aṭṭhacattāḷīsahasahassake  
vīsatatasahassāni namāmi sirasā aham  
tesaṃ dhammaṃ ca saṃghan ca ādarena namāmi haṃ  
namakārānubhāvena hantvā sabbe upaddave  
anekā antarāyāpi vinassantu asesato  
buddhaḥ saraṇaṃ gacchāmi dhammam saraṇaṃ gacchami saṃghaṃ  
saraṇaṃ gacchami. buddho me nātho dhammo me nātho saṃgho me nātho*

Remark: This folio, which contains a paritta-like complete text, had been attached to No. 9 originally. The number of Buddhas venerated is 512.028, 1.024.055, and 2.048.109 respectively, that is $x$: 2x-1 : 2(2x-1) – 1. As the first figure is an even number, it should be the beginning of the text.

53. [Miscellaneous folios from different manuscripts]

A. Khmer script:
a. 5 lines; 5,5 × 40,3 cm; folios ɲā, ɲī, ɲi; contents: magic formulas similar to those in no. 43.
b. 5 lines; 5,0 × 36,6 cm; folios ku 5, kū 6, ke; contents: PARITTA; begins: na
no samaṁ, Khp 4,2*; ratanasuttaṁ niśṭhitam, ke b1; ends: yena viññu pare upavadeyyum sukhino vā khe

c. 5 lines; 4,7 × 36,1 cm; folios ku, ke; contents: PARITTA: Khp 3,18-5,22;

mahāmaṅgalasuttaṁ, ku a3.

d. 5 lines; 5,3 × 38,8 folio ka, Contents: KAMMAVĀCĀ: upasampadā.

e. 5 lines; 4,9 × 37,8 cm; folio ṭi; contents not clear.

B. North Thai script:

f. 3 lines, on one side only, 5,0 × 39,7 cm; one folio without pagination;
contents: avijjāmatikā; Pāli and Thai; North Thai colophon of the
year mamee<2>426 = AD 1883 year of the goat.

g. 4 lines; 5,2 × 39,8 cm; folio ṭa (pagination in Khmer script) = ta (sic, in North
Thai script); contents: PARITTA: ta ta b4: moraparīttaṁ niśṭhitam.

h. 4 lines 5,1 × 39,7 cm; folio 4 (?) kha (North Thai script), kha (Khmer script);
contents: PARITTA: sāmañcerapanham, kha a2; dvattimsākāram, kha
b1 followed by: paccavekkhanā.; remark: according to the script dif­
ferent from no. 53 B g.

i. 4 lines; 5,4 × 39,8 cm; folio ka (Khmer script)/bha (North Thai script);contents:
PARITTA; nimittasuttaṁ niśṭhitam, ka/bha b4; remark: Within the North
Thai script there are occasionally Khmer characters used (!).

k. 4 lines; 5,7 × 39,7 cm; folio 10; contents; YAMAKAPAKARĀṆAM niśțhitam
chaṭṭham, 10 a4.

l. Writing exercise (?), 2 folios of different seize.

m. 4 lines; 5,2 × 39,3 cm; folio ka; begins: namo tassa tthu. evam me sutam;
contents: PARITTA: Girimānandasutta.

54. SAMANTAPĀŚĀDIKĀ 1.2.1

North Thai script; 5 lines; 4,8 × 52,9 cm; gilt (13,2cm) - red (26,5cm) -
gilt (13,2cm) edged, there are three thin red lines on either side of the red coloured
middle part.

Contents : phūk 1:ka-kaḥ, kha-kaḥ; begins: yo kappakoṭhi, Sp I 1,4*; ends:
"tuvaṭakasuttāni aṇṇam pi ca sutta[nāmakaṁ], Sp I 28,10.
phūk 2: missing-
phūk 3: na-naḥ; ca -caḥ; begins: vupa-sa-metvā uposatham kārapehūti,
Sp I 53,24; ends: ekam antam nisīḍi therō, Sp I 80,10.
phūk 4: cha-chaḥ, ja-jah; begins: therō(!) rañño saparijanassa, Sp I
80,10; ends: vinapariyattiya āyogo karaṇiyo, Sp I 105,16.

phūk 5: missing


phūk 7: da-daḥ, dha-dhah; begins: [ci]tassa ekaggata ti, Sp I 149,23; end: abhikkantena vannena sabbā ((bra) obhā [sayam], Sp I 170,20*


phūk 10: missing.


phūk 12: ba-bah, bha-bhah; begins: [apa]ccakkhātā ti ādiṃ āha, Sp I 254,33; ends: paṅhā-ṃ-esā ku[saleih], Sp I 276,19*


phūk 16: missing.


Colophon : front cover: 3 samantapāsādika nāy jum sōḍ (කුමාර) 'phva "me sāṁ vai kap hīḍ gām yah vaṇ pā hmai nai meiön 'dā "sõy. puggal tan āthi yūm bai phraṣñhe leev "ye blān mā saṁ"gōy jeeṇ ñvaye ēe; back cover: ki. ha ca. samantapāsādika an ni jum hmüin brik 'phva me sāṁ vai kap hīḍ gām yah vaṇ pā hmai nai meiön dā sōy sāṁ pī rvaṇ "rau rī cūlasakrāj ādi 923 tva lee.

The name occurs as Jum Hmūn Brik on the back of phūk 3 only,
whereas elsewhere the name is Jum Sôd.

The phûk are numbered on the front cover by figures, on the back by letters such as ka, kâ, ki etc. At the end of phûk 1 and 7 there is no colophon, but simply phûk 1, 7 written by a different hand on an otherwise blank leaf.

phûk 9 is written by a different scribe; colophon: front cover: tha da. 9. tha da. samantapâsâdika phûk ni hnû khay sep mahosath jô (แช) mak yaè lee. nibbânapataccayo hotu; back cover: tha da 9 tva. samantapâsâdika. tha da, no date.

Otherwise the colophons are identical on all phûk. There are occasional marginal titles: da a: samantapâsâdika kap pâ hmai; dhaâ b: samantapâsâkika, and thus in phûk 7,8,11,12 (in the beginning only); phûk 13 on ma a: samanta (!) kap pâ hmai, as in phûk 17.

Remark: The manuscript has been donated in CS 923 pê rvañ rau = BS 2104 ํýy = AD 1561 by Jum Sôd, Jum Hmûn Brik and Hnû Khay Sep Mahosath (?).

It has been given to Vat Pâ Hmai (วัดป่าใหม่) at Dâ Sôy, the location of which seems to be unknown. There are, however, some old manuscripts found at Vat Lai Hin, Amphoe Ko Kha, near Lampang (cf.: O.v.Hinüber: The Oldest Dated Manuscript of the Milindaâña. Journal of the Pali Text Society XI. 1986 109-117 which came from Dâ Sôy. Beginning from phûk 15 the name of the vat is written ãh instead of ñh. The end of the last line on leaf is filled by a floral design to mark the end of a chapter (?).

The extant text covers approximately one fourth of Sp.

55. MANORATHAPûRâNI. 2.4,1: Ekanipâta

North Thai script; 5 lines; 4,1 × 52,2 cm; red edged.

Contents: phûk 1: ka-kah, kha-khañ, at the end one folio without pagination; begins: namo tassa thu. jayatu jinasasanañ. manorathapûrâni nàma ânguttaraâñhakathâ. karunâñi talahadayañ paññâpajjotavihatamohathamañ, Mp I1; ends: cakkâvattino pana ithirata/nassa/, Mp I 26,14.

phûk 2: ga-gañ, gha-ghañ; begins: frata/nassa kâyato, Mp I 26,14; ends: vitacchitaâgâratattâya, Mp I 48,7.

phûk 3: ha -ñhañ, ca-cañ; begins: salâkagûthâdini gahetvâ, Mp I 48,7:
ends: *tena vucati vihara_iti*, Mp I 71,3.


Colophon: front cover *phūk* 1: 1. *āṭṭhakathā ekkanipāṭa ānguttaranikāy_; back cover (folio without pagination): *āṭṭhakathā ekkanipāṭa ānguttaranikāy an ni thera ṇāṇavijarana gor sāh ḍvay tan vai kap vaḍ sri puṇṇāḥ rein dā sōy pen phraheceyyaḥ 100 nein nūn /2/saḥkrājah ḍai 894 tvī nai pī rvān hmau ḍein 7 reem 2 ẓaṃ brāṃ ḍai van 6 ḍai van ḍay meḍ saḥdejḥ ḍai rūḳs 14 tvī jū (dessanīth)leev nai yāṃ ḍī /3/ vā yāṃ treec klai ẓaṃ lee. nibbānapaccayo hotu; verso: *phūk* 1 *āṭṭhakathā ekkanipāṭa ānguttaranikāy_. On the front cover of *phūk* 2: *phūk* 2, back cover replaced by a new leaf. Back cover of *phūk* 3: *āṭṭhakathā ekkanipāṭa ānguttaranikāy an ni thera ṇāṇavijyanaṛṇa gor "hāk sān ḍvay tan ḍu pen mūlauppanisayyaḥ an cah mā bāy ḍnā ni ḍī. vai kap vaḍ /2/ sri puṇṇāḥ rein dā sōy saṅkrājah ḍai 894 tvī nai pī tau sī ḍein 7 hūrā 8 ḍai ḍok 3 ẓaṃ mehn van 7 ḍai van kaḍ seḍ saṭṭecca leev. yāṃ klaḥ näyhmāy ḍai /3/ rūḳs 4 tvī jū bhummipāṭ rūḳs lee. nibbānapaccayo hotu; verso: *phūk* 4 *āṭṭhakathā etc._; back cover of *phūk* 4: *āṭṭhakathā ekkanipāṭa (!) ānguttaranikāy an ni thera ṇāṇavijyanaṛṇa gor "hāk sān ḍvay tan vai kap vaḍ sri puṇṇāḥ rein dā sōy sakrāj ḍai /2/ 894 tvī nai pī tau sī ḍein 8 ḍok 9 ẓaṃ brāṃ ḍai van mehn 6 ḍai van rvāy sī ḍai (rūḳs) 8 tvī ḍ pussaya rīk leev yāṃ /4/ klaḥ ḍai vai pen mūlaḥ sāḍsnā braḥ buddha cau 5000 vassā lee nibbānapaccayo hotu.

Remark: The manuscript has been donated by the Thera ṇāṇvicarana to Vat Sīru Puṇṇā Rein, on which see introduction P.11 in Da Sōy (see on no. 54) in CS 893 pī rvān hmau = BS 2074 pīvār = AD 1531 year of the hare and in the following year CS 894 pī tau sī = BS 2075 pīmā transparency = AD 1532 year of the dragon.

56. **MANORATHAPŪRĀṇI 2.4,1:** Ekanipāṭa

North Thai script; 5 lines; 4,4 × 52,0 cm; red edged.

Contents: *phūk* 1-3: missing.


*phūk* 5: missing.

phūk 7: missing.


Colophon: front cover: aṭṭhakathā aṅguttaranikāy an nī nāy yikap nāh aeyav (E awkward) lūk ba aōposađ sān pen ńey nāh vai kap vađ sri puñk reiu dā sōy lee: back cover: identical colophon. There are marginal titles: kap vađ sri pun (!) reiu dā sōy.

Remark: Although no date is given, this manuscript appears to be of approximately the same date as no. 55, which belonged to the same monastery.

The donors, Nay Yī and his eldest daughter Ba Óposađ are the same as in no. 57. Consequently, nos. 56 and 57 seem to be one set. This assumption is corroborated by the fact that the handwriting seems to be the same in both manuscripts except for the colophons, which have been written by different scribes.

57. AṅGUTTARANIKĀYA. 2.4: Ekanipāta

North Thai script; 5 lines; 4,4 × 52,0 cm; red edged.

Contents: phūk 1, 2: missing.

phūk 3: ña-ñañ, ca-cañ; begins: [sāvakānaṃ] bhikkunīnaṃ lūkhaçīvaradhāriniṇaṃ (E ahāraṇaṃ) yad idam kisagotami ti idam avoca /pel abhinandun ti. dvādasasamuttanā. sāvatthinidānaṃ. etad aggamaṃ, AN I 25,30; ends: sāvatthinidānaṃ. seyyathāpi bhikkhave appamattakam pi imasmiṃ jambudīpe /pel pabbatavisamaṃ evam eva kho bhikkhave appakā te sattā ye tiracchānayoniyaḥ cutā manussesu pacchāyāyanti attha kho ete sattā bahutarā ye tiracchāna[yoniyaṃ], AN I 37,32.

phūk 4: cha-chañ, ja-jañ, jha-jhu; begins: [tiracchāna]yoniyam pacchāyāyanti pettivisayaṃ pacchāyāyantīti idam avoca /pel abinandun
52

Volume 75 (1987)

tilsol(!?) cutā niraye pacchāyāyanti tiracchānayoniyaṃ pacchāyāyanti pittivisayāṃ pacchāyāyanti. idam avoca /pel/ abhinandun ti. aṭṭhārasamasuttaṃ. savathinīdānam..... tiracchānayoniyā cutā devesu, AN I 37,32 (text confused); ends: sacchikatā ti. idam avoca bhagavā attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsītam abhinandun ti. ekatiṃsasuttāni. kāyagata satī peyyālānīti. iti suttasahassapaṭimandito ekaniptāaanguttaranikāyo nīṭhito. nibbānapaccayo hotu, AN I 46,27.

Colophon: front and back cover of both phūk: pāṭi ekanipāta aṅguttaranikāya an nī nāy yī kap nān aeyav (婳婳) lūk bā a[OF HANGZHOU]̆ pāsaṭ sān vai kap vaṭ sī puṇī reīn dā sōy lēe.

Remark: Although no date is given, the manuscript appears to be of approximately the same age as no. 55. The donors Nay Yī and Bā Īposaṭ are the same as in no. 56, as is the Vaṭ Śī Puṇī. Therefore, nos. 56, 57 should be united almost certainly as one set comprising the text together with its commentary, for which there are further examples (see introduction P.11

58. JĀTAKA. 2.5.10,1 : Catukkanipāta

North Thai script; 5 lines; 4,1 × 53,5 cm; gilt (16,5cm) - red (19,5cm) - gilt (17,5cm) edged: folios: ga-gaḥ, gha-ghaḥ.

Begins: karamhasa te, Ja III 25,24
Ends: aham pi nām yācissā[mi], Ja II 50,18.

Colophon: front cover: .2. catukkanipātaajataka cuḷasakrājra(!) dai 949 rva nai pī meiṇ gai ērīn duityā (sāth?) aok 10 gāṃ brāṃ dai van can dai van ryāy yī; back cover: .2. catukkanipātajajataka braḥ mahānāṇavisesa vaṣ braḥ hvān meiṇ nagor jeyya săn vai pen mūlasāsnā braḥ buddha cau tame dau 5 ban vassā.

Remark: The manuscript has been donated by the monk Mahānāṇavisesa of Vat Hlvaṇ in Nagara Jayya in CS 949 pī meiṇ gai = BS 2130 թտն = AD 1587 year of the pig.
The right half of folio 80 is broken away and lost.
This manuscript, the text of which follows the Burmese manuscripts Bd,i in E closely, originally belonged to Vat Lai Hin, where the cover leaf of phūk 5 was discovered in October 1986.
59. SAMMOHAVINODANĪ. 3.2.1

North Thai script; 6 lines; 5.4 × 60.5 cm; gilt (11.0cm) - red (38.0cm) - gilt (11.5cm) edged.

Contents:

phāk 1: missing

phāk 2: ga-gaḥ, gha-gaḥ; begins: pubbat padesam gato aññesam ettha bho antogāme, Vibh-a 23,26; ends: viññāṇuppatti kāraṇavavatthā-nato pi ayam eva te, Vibh-a 47,16

phāk 3: missing

phāk 4: cha-chāḥ; ja-jāḥ; begins: paṭicca nibbato raso mālaraso nāma, Vibh-a 69,1; ends: evam eva viriye pa[ggahakiccam], Vibh-a 91,25


phāk 7: da-daḥ, dha-dhaḥ; begins: [ce]tanāmattam eva, Vibh-a 135,1; ends: viññānadhatunyo s[manassa²], Vibh-a 152,14.

phāk 8: na-naḥ, ta-taḥ; begins: [so]manassasahagatāhetu, Vibh-a 152,14; ends: manāyatanassa nissayapurejā[tā], Vibh-a 176,11.


phāk 13: ma-maḥ, ya-yāḥ; begins: [sa]ndhi[smim kammaṭṭhānaṃ, Vibh-a 255,20; ends: sarirasallahu[bhāva²], Vibh-a 276,16

phāk 14: ra-raḥ, la-laḥ; begins: [sarirasalhuka]bhāvakaranena uccādānanḥāpanena ca, Vibh-a 276,16; ends: kammaḥ Vibh-a 298,32.

phāk 15: va-vāḥ, sa-saḥ; begins: uppajitvā (om. pana as B in E²) niruddhāṃ bhavitvā, Vibh-a 298,32; ends: ācāra[go[carā²], Vibh-a 324,14.
59a. SAMMOHAVINODANI. 3.2.1

North Thai script; 6 lines; 5,5 x 61,5 cm; gilt (5,7 cm) - red (50,0 cm) - gilt (5,7 cm) edged; folios: ga-gah, gha-gha.

Begins: [pā]dasante ke añissā sīsam pi udaram pi, Vibh-a 28,34
Ends: jānanti mayaṃ danda kesi ṭhāpīṭā ti e[vam], Vibh-a 57,34

Colophon: front and back covers: 2. sammohavinodani mahāupāsak seen saṃd pen paccaya mūladāyaka bra mahā gāṃ seen cau upathambhaka sāh vai kap ratana bimbarām nai pī rvāy cai cūsakrāj dāi 938. 2.

Remark: The manuscript, of which phūk 2 only is extant, has been donated by the layman Samād, who held the title seen to Vat Ratanabimbārām in CS 938 pī rvāy cai = BS 2119 Latin = AD 1576 year of the rat. Nos. 59 and 59a have been written by different scribes.

60. ANGUTTARANIKĀYA. 2.4 Tikanipāta

North Thai script; 5 lines; 4,2 x 53,0 cm; red edged; folios: ka-kah, kha-kha.

Begins: nāmo tassa bhagavato. evam me sutam, AN I 101,3
Ends: abyāpajjha (E° am) lokaṃ upapajjati (E uppa°), AN I 122,26

Colophon: back cover: vai kap vās sri puñña reiṇ dā sōy lee. The same wording occurs twice as marginal title.

Remark: The front cover is missing and no date is given. Although the scribes are different, nos. 60 and 61 may belong together with nos. 55, 56,
57 and a manuscript of the Āṅguttaranikāya together with the Manorathapūraṇi of the Dukanipāta kept today at Vat Lai Hin, to a set that once belonged to Vat Śrī Pruṇā at Dā Søy. None of these manuscripts is dated.

61. ĀṅGUTTARANIKĀYA. 3.4: Catukkanigpta

North Thai script; 5 lines; 4.2 × 53.0 cm; red edged.

Contents:

phūk 1: missing.

phūk 2: ga-gaḥ, gha-gaḥ; begins: [sampha]ṅ ca bahu bhāsati, AN II 23,12* ends: samvijjamānalokasmi, AN II 46,21*

phūk 3: ha-ḥaḥ, ca-caḥ; begins: katame cattāro. kodhagaru, AN II 46,21; ends: idha gahapati ariyasā[vakō], AN 67,30.

phūk 4: cha-chāḥ, ja-jaḥ; begins: [ariyaṣāvako(!) uṭṭhānavirīyo (!) dhi_gateway_e (E² ०riyāḍhi² : so manuscript in repetition), AN II 67,30; ends: puggala santo, AN II 86,25

phūk 5: missing

phūk 6: ṭa-ṭaḥ, ṭha-ṭaḥ; begins: saṃghaṃ upāsaka maṃ bhagavaṃ gotama dhāretu ajjatauge pāṇupetam gantan (!) ti. dasamasuttaṃ. asuravaggo paṅcama. tass’ udānaṃ(!) asurā tayo samādhi ca ca vāḷātena paṇcaguṇa santi attahitāya sikkhāpadaṃ potalihikena(!) vā ti. dutiya paṇḍasako niṭṭhito. sāvathinidānaṃ. cattāro me bhikkhave valāhakā, AN II 101,29; ends: paṭisaṇcikkhati. kiṃ cāpi AN II 119,12, scribe jumps to AN II 119,23) naṃ kattabbaṃ maṇḍati yad idam ṭhānaṃ .... iminā pi naṃ (E² taṃ) kattabbaṃ maṇḍati idaṃ, AN II 119,25.

phūk 7: ḍa-ḍaḥ, ḍha-ḍaḥ; begins: idaṃ(!) bhikkhave ṭhānaṃ ubhayen’ eva kattabbaṃ(!) maṇḍati. imāni kho cattāri ṭhānani ti. idam avoca /la/ abhinandun ti. paṅcamasuttaṃ. sāvathinidānaṃ. catuhi, AN II 119, 25; ends: paripurakāri ti. idha me kho bhikkhave kho bhikkhave (!) cattāro puggala santo saṃvijjamānalokasmiṃ. idam avoca /la/ abhinandun ti. chaṭṭhasuttaṃ, AN II 136,31

phūk 8: ṇa-ṇaḥ, ta-taḥ; begins: sāvathinidānaṃ cattāro me bhikkhave, AN II 136,33; ends: mahāmoggal[āno], AN II 155,11.

phūk 9: tha-thāḥ, da-daḥ; begins: mogalāno(!) ayasmanaṃ mahāsāriputtaṃ, AN II 155,11; ends: padāletā hoti. imehi kho
bhikkhat[ve], AN II 171,34.

Colophon: (pāḷi) cattukanipāt (aṅguttaranikāya ayā (th sometimes: yā) nanda yaṭ mē nān yod sān vai kap (piṭak) vaḍ (once: vas) sri puṁn reīn dā sōy pen gā lāy mū 50 (pāḍ) gā lān feīn heīn (or: pen heīn 50 pāḍ gā lān; or: pen praḥ cai 50 kap (dāh) gā lān) (lee). The wording of the colophon varies slightly from phūk to phūk as indicated in parentheses. The sum of money spent is 52 pāḍ on the front cover of both phūk 8 and 9.

There is a special colophon on the back cover of phūk 9: catukkanipāt aṅguttranikāy an nī mē nān yōḍ sān vai pen gā lān feīn heīn lee. kap vaḍ sṛī reīn (!) dā sōy.

In some phūk there are marginal titles: (a)yā nanda yaṭ sān vai kap vaḍ sri puṁn reīn dā sōy.

The colophons are in a handwriting different from that of the scribe of the manuscript.

Remark: No date is given, but a slip of paper with the following note was found in the manuscript: CS 1045 BS 2226 āyu 282 pī (in modern Thai script).

The appearance of the manuscript would not contradict the date given, which corresponds to AD 1683, but see introduction p. 22.

At the left side about 0,5 cm have been cut off from the manuscript together with part of the original pagination. Therefore the measurement of this manuscript may have been the same as of another Aṅguttaranikāya manuscript (4,0 by 53,8cm) donated by Nay Sur Haṁ to Vat Sī Puṁ[n at Dā Sōy and kept today in Vat Lay Hin (no. 11/1986). Therefore nos. 60, 61 and 56, 57 though written by different scribes and donated by different people may belong to one set, cf. remark on no. 60.

The manuscript has been given to Vat Sī Puṁ[n Reī[n at Dā Sōy by Nanda Yaṭ and Nä)n Yōḍ.

62. KAMMĀVĀCĀ 1.2,16

North Thai script: 5 lines; 5,8 × 58,0 cm; black edged (faded); folios: ka, kha ... nā = 1-10 (numbered in letters and figures).

Begins: namo tassa bhagavato arahato[ḥ broken away. paṭhamaṁ upajjhaṁ
Contents:  ūṇattikammuppasampadāpekkhā niṭṭhītā, cha=6 b2
sunātu ... kaṭhinadussāṁ, ja=8 a1
sunātu ... tīcīvareṇa avippavāso, ja=8 b5
sunātu ... simāṇ samuhaneyya, jha=9 a4
simmāsumuṭṭi leev hnī lee, na=10 b5

Remark: The pagination is partly broken away. The text is incomplete.

63. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10
North Thai script; 5 lines; 5,3 x 58,0 cm; gilt (20,5cm) - red (16,0cm) - gilt (21,5cm) edged; there are five thin red lines on either side of the red coloured middle part; folios: kā-kaḥ, kha.

Begins:  sabhamulaṁ purāṇaṁ āsi. Ja VI 489, 14* (verse 25)

Ends:  uñchariyāya īñnatthā tī. Ja VI 518, 31*

Colophon: at the end: vamṇapavessagathā niṭṭhiṭā. kriyā an klāv yaṁ ban gāthā phūk tan ... culāsakrāj dāi 1227 tva plī ḍap plau ḍeiar reem 11 gāṁ meṁ van 2 dāiy kōs ām...... debbavaṁsa bhikkhu rikkhita (i.e. liṅkita) pāṁ meiō yū satṭhiṭa (i.e. sthita) sāṁlān vaḍ ḍhvaṁ braḍ 7 yōd keev ān ādā dāṁ hva rīm jai ham byap jyaṁ hmāi van nan lee... nibbānapaccayo honu no metteyyabuddhahasanti ke anāgata kāle niçaṁ dhuvāṁ dhuvāṁ nibbānaṁ paramaṁ sukhaṁ. nibbānaṁ yācāmi nibbānaṁ agaṁ

Remark: The manuscript was written by the monk Debbavaṁsa while residing in the Vat Cet Yōḍ at Chiang Mai in CS 1227 plī ḍap plau = BS 2408 ḍhāṇ = AD 1865. About 30 years later, he was still in the same monastery, where he wrote no. 38.

64. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10,1
North Thai script; 5 lines; 5,5 x 56,0 cm; gilt (19,8cm) - black (15,8cm) - gilt (20,4cm) edged; folios: ḍha-ḍham, ḍhām, ḍhva, ḍhim = 1-15 (numbered in letters and figures).
Begins:  
\textit{yaṁ pana tvam}, Ja VI 556,1

Ends:  
\textit{sesaparisa\textsuperscript{a} buddhaparisa\textsuperscript{a} vessa\textsuperscript{a} rājā panna a\textit{ha}\textit{m} eva. vessa\textsuperscript{a} rājā panna lokanā\textit{tho} aha\textit{m} eva sammāsambudh\textit{ho evam dhā\textit{re}tha sivirājajat\textit{akan} \textit{ti}., Ja VI 593,30

Colophon:  
at the end:  
\textit{naggaraka\textit{ndam navacattā\textit{isagāt\textit{hā ni\textit{g\textit{t\textit{ī\textit{ū. samattā paripū\textit{ṇā samatt\textit{ā iti vuttam apakā\textit{le na \textit{dvay pra klā\textit{n dvay klān (so!)} da\textit{n klā\textit{v} ma ba\textit{d} lee sra\textit{c}ec leev. yām kōn īnāy van 7 gaṁ paripū\textit{ṇ\textit{ānā(īl). 19.10.71.}}}

Marginal title:  
\textit{gāthā bān phūk 3 lee, on dhim=14: pai plāy lee.}

Remark:  
The prose is abbreviated in the beginning of this \textit{phūk}. Folio \textit{ṭha} is broken.

\textbf{65. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10,1}

North Thai script; 4 lines; 3,7 × 46,5 cm; black edged; folios: \textit{ku\textit{h-kha\textit{ḥ, ga-go (There are folios kee and gee as well).}}

Begins:  
\textit{iti sā vare gāthā}, Ja VI 484,5

Ends:  
\textit{kīłante assame rame na}, Ja VI 496,26

Remark:  
No colophon extant, fragment.

\textbf{66. KAMMĀVĀCĀ 1.2,16}

North Thai script; 4 lines; 5,4 × 56,8 cm; folios: \textit{ka, kha ... ūa, ta-na, pa, pai pāy, \textit{tha} (bis), two folios without pagination.

Contents:  
\textit{yatti (i.e. ūatti) kammavācāsamattā, cha b4
sunā\textit{tu} ... ticīvareṇa avippavāsō, ja b1
sunā\textit{tu} ... kāthinaṁ, ta b4
suddhantaparivāsa, pai pāy b3
tha (bis) recto 1 : sunā\textit{tu} ... kālagato
verso b1: sūḍ thōr grva cau bhikkhu din tāy leev dau nī lee
folios without pagination:
1. \textit{so bhāseyya .... simābandhanaviddhi paripū\textit{ṇā samattā; on verso only: sunā\textit{tu me bhante (end of text)\textit{)}}
2. One and a half line in North Thai.

Remark:  
All folios may have been written by the same scribe. The manuscript
is damaged by worms.

67. VESSANATARAJÁTAKA. 2.5.10
North Thai script; 4 lines; 5,0 × 56,0 cm; folios: kha, งา, ง่า, งา, sa, ja, จha, 2 folios without pagination: A, B.
Begins: majhimañ̄aṁ anunatam (l), Ja VI 482,29*
Ends: kilante assame rame na rajjassa sarissasi ime, Ja VI 496,17*
Contents: folio A: vasavo ti dasavaṇṇa ni/verso 1/ tthitā. bra gāthā gaṁ leev dau ni tōr leev (end of text)
folio B: begins: 'samāhi]tam tatth' eva maraṇaṁ seyyo, Ja VI 495,29*
Remark: Fragment. On B verso there is one line of writing only and unfinished writing exercises.

68. PARITTA 2.9.1
Khmer script; 5 lines; 4,7 × 36,2 cm; folios: kha-khau and 15 folios the pagination of which has been destroyed.
Begins: sārajjam sasenam sabandhum narindam
Ends: nakkhattayakkhabhūtānam pāpaggahanivāraṇa[...]hantvā tesām upaddhave. jayamāṅgalaparitattam niṭṭhitam buddham saraṇam gacchāmi. dhammaṁ saraṇam gacchāmi saṅghaṁ saraṇam gacchāmi. nibbāna- paccayo hotu sambhavo
Contents: 1. maṅgalasutta, khi a1
2. ratanasutta, khe b5
3. karaṇiyamettasutta, kho a3
4. khandhaparittasutta, khau a2
5. chaddhantaparitta, khau a5
6. vaṭṭakaparitta, 2a2
7. dhajjaggarparitta, 6 a4
8. [āṭaññāṭiyapa]ritta, 11 a3
9. aṅgulimālaparitta, 11 b2
10. bojjhaṅgaparitta, 12 b5
11. abhayaparitta, 14 a1
12. jayaparitta, 15 b4
Colophon: front cover: bra dvādasaparitām niṭṭhitam capp paripūrṇa.
Remark: The manuscript is damaged by rats on the left side with some loss of text.

69. [ABHIDHAMMATTHASAṆGAHA. 3.8.1]
Khmer script; 5 lines; 5,0 × 37,5 cm; gilt edged; folios: ka-kau.
Begins: sammāsambuddham atulam, Abhidh-s 1,4
Ends: sabbā pi samathaniddee cattālisakammaṭṭhāni bhavanti. paricchet 9 samkhepaṃ cap leev dañ 9 paricched
Contents: paricchet 1 saṃkhēpa, kā a1
2 ki a2
3 ki b5
4 ki b3
5 kū a1
6 ke a2
7 kai a2
8 kai b5
9 kau a5
Colophon: front cover: bra sasanā lvañ pai dai 2407 vassā deiõr 1 set van dai van 1 paccupaññ van 3 (27?) gām pi jvat ... "sōh dān bra ... vai nai bra sāssanā; in Thai script: + + + nāy nāradharmaḥ, nāñ pāñ barṇa mi sadā sān vai nai bra sāsnā nibbānah paṭcaiy hotu me; title: bra abhidhammasaṅgaha "yò 9 paricchet; back cover: 5 lines in Thai and Khmer script on kau verso.

Remark: The manuscript contains an abridged version of Abhidh-s, in which the saṅgahagāthā only are given in the paricchedas 1 and 2. - The colophon on the front cover is written in very small characters and consequently not always readable. - The manuscript was donated by Nay Nāradharmaḥ and Nāñ Pāñ, his wife (barṇa = bhāryā) in BS 2407 ปีชั้ว = AD 1864, year of the rat. The donors and the year are the same as in no. 73.
70. SAMYUTTANIKA. 2.3: Dhammacakkapavattanasutta
Khmer script; 5 lines 5,1 × 36,5 cm; gilt edged; folios: ka-ko.
Begins: evam me sutam, SN V 420, 25, cf. Vin I 10,10
Ends: tveva nāmaṃ ahosi, SN V 424,11 = Vin I 12,18
Colophon: front cover: bra sāsanaṃ lavañ leev dāi 2404 vassā deiön lvañ dāi 9
deiön nāy nān sōn śrān vai nai bra sāsana bra dhammacakkapavattanasuttaṃ parippuṇṇam niṭṭhitam 9 pai; above this colophon in Thai script: นายนามสุนทร; at the end: dhammacakkapavattanasuttaṃ parippuṇṇam niṭṭhitam. "nāy nān "sōn pān dēn cēn śrān vai nai bra sāsanaṃ hai pen pacce kee bra nī"bhān samāre samāsanto uce kule nibbāte catuh' apāye na nibbāte nibbhāna pacca-yo' hotu me.
Remark: The manuscript has been donated by Nāy Nān in BS 2404 = AD 1861. 2404 = AD 1861.

71. PARITTA. 2.9.1
Khmer script; 5 lines 5,7 × 39,0 cm; folios: ka-kaḥ, kha-khi (there is a folio kee as well).
Begins: namatthu. sabbe kāme sabbe rūpe
Ends: nakkhattayakkhahūtanam pāpaggahanivāranā paritassānubhāvena hantvā tesam upaddave. bra sattaparittam niṭṭhitam.
Contents: introduction up to kā a2
(ratanasutta), kā b2 (title not given)
maṅgalasutta, kī a1
khandaparītta, kee a3
mo-ra-parītta, kai a1
dhājaggaparītta, kam b4
āṭañāṭiyasutta, kha a5
bojjhāṅgaparītta, khā b2
(jayamaṅgalaparītta) (title not given)
Colophon: front cover: cet tām nān. "khābe cau "jū jīo māk sān vai nai bra sāsna. bra sattaparittam jayamaṅgalam; at the end: bra sattaparittam niṭṭhitam cap paripūrṇa kee ṇa va 3 + 6 gām pī mame peīca +/1245/. Remark: The manuscript has been donated by Jū fiō Māk in CS 1245 = BS
2426 พี мамี่ = AD 1883 year of the goat.
It is not entirely clear, what is meant to be the 7 parittas: The 7th may
be the jayamaṅgala at the end, the wording of which differs from the
corresponding text in no. 68, or, alternatively the ratanasutta, which,
however, seems to be combined with the maṅgalasutta here.
In the margin of khī b: buddho homi.

72. MAJJHIMANIKĀYA. 2.2: Satipaṭṭhānasutta
Khmer script; 5 lines; 5,0 × 37,0 cm; gilt edged; folios: ca-cah, ja-jaḥ jha-jho.
Begins: evam me sutam, MN I 55,28
Ends: abhinandan(!ti), MN I 63,21
Colophon: front cover: bra majjhimanikāyamullapanṇa-sa:satipaṭṭhānasutta. dān
nāy koṅ in bryap kap putta lee barṇā drāh svai maṁn vai nai bra snā(!)
lee.; at the end: satta(!)paṭṭhānasuttaṁ niṭṭhitām. mullapariyāyavaggo
paṭhamo. bra satipaṭṭhānasutta paripūṇṇā niṭṭhitā ... Pāli verses ... an
nī ārādhanā dhamma lee.
Remark: The manuscript has been donated by Nay Koṅ In Bryap and his
son(s) and his wife(s) (barṇā, i.e. bhāryā).

73. DĪGHANIKĀYA. 2.1: Āṭānāṭiyasutta
Khmer script; 5 lines; 5,0 × 37,5 cm; gilt edged; folios: ḍha-ḍhaḥ, ṇa-ṇu.
Begins: evam me sutam, DN III 194,2
Ends: tatth’ evantaradhāyṁsu, DN III 206,13
Colophon: front cover: bra sāsa"nā lvaṅ ḍai 2407 vassā ḍeiṅ leev ḍai ḍeiṅ 1
van lvaṅ ḍai 14 van paccupaṅā va 398(?) gāṁ. bra āṭānāṭiyasutaṁ
niṭṭhitām. bān yāk; in Thai script and in ink: วัดตองเต๊ะ, ปี พ.ศ.
2407 ข้าพระเจ้าอาคมมหาราชช่วงทินามีสภาพร่างพระอรทวิมานตมัยสุดใน พระ
สักคีรี มิพายาปะเจียวโพธิ์ดุ้ม ; at the end: āṭanāṭiyasuttaṁ niṭṭhitām. cap
bān yāk.
Remark: Written in BS 2407 = AD 1864, by the same donors of and in the same
year as no. 69.
74. SAMYUTTANIKĀYA. 2.3: Dhammacakkapavattanasutta

Khmer script; 5 lines; 5.2 × 37.4 cm; gilt edged (faded); folios: ka-ko.

Begins: evam me sutam, SN V 420,25, cf. Vin I 10,10

Ends: tveva nāmaṃ ahosi ti, SN V 424,11 = Vin I 12,18

Colophon: front cover: bra dhammacakkapavattanasuttaṃ niṭṭhitam; at the end: bra dhammacakkaprah (corrected into: paḥ)vattanasutta. namo tassa bhagavato arahato. namo.... (three and a half lines in Thai).

Remark: At the end one folio without pagination with Pāli text written in ink. Remark on an otherwise blank folio: ได้ทานแล้วบุคคลต้องยึดบนแบบฉบับพิมพ์ดังแล้วจึงพิจารณาตุ่มใหญ.

75. DĪGHANIKĀYA. 2.1 Āṭānātiyasutta

Khmer script; 5 lines; 5.4 × 37.5 cm; gilt edged; folios: tha-tha, da-di.

Begins: evam me sutam, DN III 194,2

Ends: tatth' evantaradhāyimṣu, DN III 206,13

Colophon: front cover: khvān nau ya can srān vai nai bra sāsnā. bra āṭānātiyasuttaṃ niṭṭhitam; at the end: āṭānātiyasuttaṃ niṭṭhitam. srān vai nai bra sāsnā.

Remark: Donated by Khvān Nau Ya Can.

76. PARITTA. 2.9.1

Khmer script; 4 lines; 4.9 × 56.8 cm; folios: a, ā, i ... ta, one folio without pagination.

Begins: namo tassa sabbe kāme ca rūpe girisikharaṅgaṭe

Ends: imāni dasa sikkhāpadāni samādiyāmi. 3 dī. leev hū vā(breaks off in the middle of a sentence)

Contents: Begins same way as no. 71 does.

maṅgalasutta, i b3
rattanasutta, u b3
karaṇiyamettasutta, ū b3
khandaparitta, e b1
moraparitta, o a2
dhajjaggaparitta, ga a1
āṭāṇāṭiyasutta, gha b1
(aṅgulimālasutta), gha b3 (title not given)
bojjhaṅgaparitta, ṇa b1
(pubbaṅhasutta) cha a2 (title not given)
continues: hantu tesam upaddave. 3 dī. 7 dām nān sūtaṁ nitthitām,
(in small characters, partly Khmer, partly Thai script): leev dau nī kör
lee khā kheyn vaiy naiy fee sāmanā: read: braḥ sāsnā
saraijam sasenam sabandhum narindam, cha b2 (title?)
maṅgalam tām bhaṅāmahe, ja a2 (title?)
(chaddhantaparitta), ja a3 (title not given)
vaṭṭakaparitta, jha a1
sabbadukkhapanudanāṁ ye cāpi nibbutā loke, jha a1 foll.
buddhakiccaṁ visodhetvā parittan tam bhaṅāmahe. bra 102 dām
nān"dau nīlee. buddham saraṇam gacchāmi. dhammaṁ saraṇam gacchāmi.
samghaṁ saraṇam gacchāmi. duti. tātī. 3 dī. pāṇātipāṭā, ṭa a2foll.

Remark: On front and back cover writing exercises in North Thai and Khmer scripts.

77. KACCĀYANA. 5.1: Nāmakappa, sutta 52-143
Khmer script; 3 lines; 5,2 × 54,0 cm; gilt (16,5cm) - red (20,3cm) - gilt (17,2cm)
edged; folios: khī-khāh, ga-gaḥ.

Begins: jinavacanayuttaṁ hi. jinavacanayuttaṁ hi icc etam, Kacc II 1,1 = 52

Ends: amhi ti kimatttham. tayā mayā, Kacc II 2, 24 = 143

Colophon: front cover: nāmapakaraṇa phūk 1. dān lee.
Remark: Interlinear explanations throughout.

78. KACCĀYANA. 5.1: Samāsakappa, sutta 318-345
Khmer script; 3 lines; 5,2 × 58,6 cm; gilt edged; folios: cī-caḥ, cha-caḥ.

Begins: nāmānam samāse yuttatho, Kacc II 7,1 = 318

Ends: aditthi adhikumāri upavadhu upagaṅgam upamaṇiκaṁ, Kacc II 7,28 = 345
Colophon: front cover: müllakacáyyanasamása phük 4. dân leev; at the end: iti samásakappe sattamo kañđo. samása cap lee dau ni lee.
Remark: A few interlinear explanations at the beginning.

79. VESSANTARAJÁTAKA. 2.5.10
Khmer script; 5 lines; 4,9 × 58,1 cm; gilt edged; folios: ka-kah, kha-kha, ga-gam.
Begins: namaththu. phussat[i] (varavaññābhe ti) [idam sat[th][ā kapi][l[avat]-thu[m] upanissāya nigrodhārāme vasanto pokkharavassamā ārabbha kathesi. esā candanacunñena pūjā tumhesu metam tumhādisassa buddhassa mātā hessam anāgate ti.
bhante suvanaññamālāya mayā tvam pūjito āsi
tena mayhaṃ ure hotu mahāpuññena nimitā
yā c' ettha dāi tumhe tumhehi pūja mayhaṃ paṭīṭhītā
tāya ijjhanti tumhākaṃ yadā vo pattha nāgamā cā ti
samāñisamañagottā bhikkhunī bhikkhudāsikā, Ja VI 479,2
Ends: yattha vessantaro ahū ti. maha°, Ja VI 540,13
Contents: dasavaragāthā niṭṭhita 19 bra gāthā, ki a4 = Ja VI 484,4
himavantaṇṇā (!) niṭṭhita 134 bra gāthā, ko a5 = Ja VI 498,11
dānakaṇḍam niṭṭhitam 219 bra gāthā, khū a5 = Ja VI 513,10
vanapavesanaakaṇḍam niṭṭhitam, 57 bra gāthā. khau a3 = (Ja VI
521,6)
jūjakkapabbāṃ niṭṭhitam 79 bra gāthā, gi a3 = (Ja VI 528,17).
culavaṇṇā(!) niṭṭhita 35 bra gāthā, gu b2 = (Ja VI 532,10)
mahāvaṇṇā(!) niṭṭhitā 80 bra gāthā, gam a2 = (Ja VI 540,14)
Colophon: front cover: bra mahāvessantarasaḥassagāthā phük 1.
Remark: At the end of each chapter there is an abstract of the contents in Thai.

80. KACCĀYANA. 5.1: Nāmakappa, sutta 120-160
Khmer script; 3 lines; 5,5 × 60,0 cm; folios: ka, kha, ga ... āna, one folio without pagination, verso blank.
Begins: amhassa mamaṃ savibhattissa se. sabbass' eva amhasaddassa, Kacc II 2,1 = 120
Ends: a kammantassa ca ... icc' etesu yuvānā yuvāsu yuvena vā maghavānā
maghavāsu maghavena vā kammāṇā kammāsu kammena vā, Kacc II
2,41 = 160

Colophon: at the end: iti nāmakappe dutiyo kaṇḍo.
Remark: There are occasional interlinear explanations. The text is faulty in many places.

81. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10,1
Khmer script; 5 lines; 5,7 × 60,0 cm; folios: ko-kaḥ, kha-kaḥ.
Begins: iti sā vare gahetvā tato cūtā, Ja VI 484,5
Ends: etta kāhi gāhāhi himavantam avanṭesi, Ja VI 498,11
Colophon: at the end: himavaṇṇanā niṭṭhita 134 bra gāthā. nibbānapaccayo hotu me, bhūripaṇṇo maṇahāṇāṇāṇāṇāni (!) kā ākāse (!) vāccasāggaram ānantam cakkavāḷai ca yāva jīvam bhavantu me. sabbe sattā avirā hontu byā (!) hontu ādighā hontu catuh' apāye na nibbatte.
Remark: There are occasional interlinear explanations. The colophon is extremely faulty.

82. ĀNISAṆ
Khmer script; 5 lines; 5,3 × 59,5 cm; folios: ka-ki = 1-4 (numbered in letters and figures).
Begins: namo tassa bhagavā arahāṇi samāsambuddho. namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa. 3 dī yān tena bhagavatā jānatā passatā arahatā sammāsambuddhena pathamaṃ pārājikaṃ kattha paṇāntan ti. Vesāliyaṃ paṇāntanāṃ kaṃ ārabbhā ti.
Ends: kammapiṭcayo vipākapaccayo āhārapaccayo indriyapaccayo jhānapaccayo maggapaccayo sampayutta paccayo vippayutta paccayo athipaccayo naṭhipaccayoavigatapaccayo avigatapaccayo hoti
Contents: bra vinayapiṭaka yō leev samkheppakathā. bra ānisāṇ 21 000 bra dhammakhanda, ka b3
bra suttantapiṭak yō leev pen samkheppagathā (!). bra ānisāṇ 21 000 bra dhammakhanda, kā a3
kāmbhi bra puggalapaṇḍatti ... yamaka ... kāmbhi bra samantamahāpaṭṭhāna..., khi b1 foll.
Colophon: front cover: pra bhi puñ parirak srāh khyan + + kho hai pen nissai kee bra (bodhi leev); at the end: "paccayo ti. kāmbhi bra samantamahāpaṭṭhāna samantanyeya yo leev saṁkheppagathā samatti vā cap bra abhidhamma cet bra kāmbhi (follow two lines in Thai).

Remark: Above the pagination is written: buddho homi. The manuscript has been written by Bhipuñ Parirak.

83. ABHIDHAMMATTHASANGAHA. 3.8.1. Author: Anuruddha
Khmer script; 5 lines; 5,5 × 58,5 cm; gilt edged; folios: gā, gi, gī, gaḥ.

Begins: [suddhāvāsa]su uppajjanti. arūpāvacarakusalāni, Abhidh-s 25,6
Ends: athavādham pi indriyassa, gi b5 = Abhidh-s 28,9

Contents: iti abhidhammatthasaṅgahe viṭhīmuttasāṅgho nāma pañcama par[j]chedo, gi b3 = Abhidh-s 26,34

Remark: Much of the text of this fragment is destroyed by worms. The right part of folio gaḥ is missing.

84. KACCĀYANA. 5.1: Nāmakappa, sutta 52-156
Khmer script; 3 lines; 5,0 × 58,0 cm; gilt edged; folios: kha-khaḥ, ga-gaḥ, gha-ghau (the right half of folio ghau is missing)

Begins: jinavacanayuttaṁ hi, Kacc II 1,1 = 52
Ends: ṛṭhe smiṁ mhi vā, Kacc II 2, 37 = 156

Colophon: front cover: mālakaccāyana nāma phūk 1

Remark: There are interlinear explanations throughout.

85. KACCĀYANA. 5.1: Ākhyātakappa, sutta ?-525
Khmer script; 2 lines; 4,7 × 55,0 cm; gilt edged; folios: dī-dah, ḍha-dhah, na-nam.

Begins: ākhyātasāgaram ajjatanitaraṅgaṁ dhātujaḷaṁ, Kacc ?
Ends: sakkabuddhaṁ visesa cintayantu vicakkhanā, Kacc (VI 4,24 = 525)

Colophon: front cover: grai lau reiyān yā hai blat kāmbhi ca tak la rak. ākhyāta.
mullakaccāyyanākhyāta. yay dein sān vai nai bra sāsanā khò hai saṃret khāu pam (bra)ccana (deit); at the end: iti ākhyātakappe catuttho kaṇḍo. yay dein sān vai nai bra sāsanā khò yay mī bay bai an narāy ley, pat caiy yo hou khò hai keit bra sī āri be ḍey yā hai mi rok tra tā ley. buddhāṃ saraṇāṃ gacchāmmi dhāmmanā saraṇāṃ gacchāmmi samghāṃ saraṇam gacchāmi(!) dutiyāṃ(!) mī(!) buddhāṃ saraṇāṃ gacchāmmi

Remark: There are interlinear explanations throughout. The reading of the colophon, which is written in very small letters, is not always certain.

86. VESSANTARAJĀTAKA 2.5.10,1
North Thai script; 6 lines: 5.6 × 58.1 cm; gilt (20,0cm) - black (17,8cm) - gilt (20,2) edged; there are five thin black lines on either side of the black coloured middle part; folios: 1-9

Begins: namo tassa thu. phusati vaṇṇābheti idam satthā, Ja VI 479,2

Ends: aṇṇamaṇṇaṃ piyaṃvadā, Ja VI 513,10*

Contents: dasavaragāthā ekunatiṃ satthā niṭṭhitā, 1b3

Colophon: at the end: dānakāndo navadhikā ca dvisatā gathā paṭimanādi niṭṭhiṭā(!)ā. nibbānappacayo hontu me niccaṃ pvaṃvar leev. lee. sradejh leev yām koṇ van 7 āeoiyā khūn grām, hān guṇā pen phū ri-snnā; marginal litte on the left of folio 1a: gathā ban phāk tan.

Remark: There are some abridged prose passages at the beginning of each chapter. The manuscript was donated by Gūṇā.

87. VESSANATARAJĀTAKA. 2.5.10
North Thai script; 5 lines; 5,5 × 54,9 cm; gilt (19,8cm) - red (14,2cm) - gilt (20,8cm) edged; folios: ka-kaṇ, kva, kha, khā, there is a folio kee as well.

Begins: namo tassa thu. tesaṃ lālapitatā sutvā, Ja VI 556,14*

Ends: vessantororo rājā lokanātho evaṃ dhāretha jātakaṃ ti, Ja VI 593,30

Colophon: front cover: gathā ban phāk 3; at the end: ... ti. naggarakāndo samvanṇā(!) desnā yān gathābandhana phāk thvar sāṃ gam gamaṃ sanrejh
srađejh. pvaramvar dau nī kör lee cau heiy srađejh leev yām kōn reen na
van ḍeĩōr cyań aok ńām 1 van 2 kī 1259 tva plī meĩōn rau. gaṃ
daripuṇṇa pvaramvar gvar kee leev khā khyar dhap phūk nī khōṃ hū
dai suk 3 prakān mī nibāna cau pen cūn yōd ḍee dhuvam ńa ńvam ḍee ńeĩō
cau heĩō na sobhati khōṃ gōy biccaraṇā bai cim.

Remark : The manuscript has been written in CS 1259 plī meĩōn rau = BS 2440
puṇṇa = AD 1897 year of the cock.

88. PARITTA. 2.9.1, XX

North Thai script; 5 lines; 5.0 × 38.1 cm; gilt edged; folios: 1-6, last folio without
pagination.

Begins : evam me sutam, AN V 108,18
Ends : girimānandassa so ābādho ahoṣṭi ti, AN V 112,18
Colophon : front cover: bra girimānandasutam nīṭhitam; at the end: bra
girimānandasutam nīṭhitam cap "dau lee. khā khōṃ kusomn nā pur an
ni bai rōḍ bai theiṅ pittā māḍā gru pā ācān jū āgāṃ jū āgāṃ(!) ḍee
ṛeĩō.

89. VESSANTARAJĀTAKA. 2.5.10

Khmer script; 5 lines; 5.2 × 58.2 cm; gilt edged; folios: a, ā, i ... ni, ta.

Begins : uṭṭhehi jāli, Ja VI 541,24*
Ends : upapajjatha ti. satthā iman gāthāsahassapatimaṇḍita man mahāvessantarā-
rājakathām āharitvā tato saccāni pakāsētvā saccapariyosāne bahu
sotāpattipalādini pāpuṇīṃsu. satthā jātakaṃ samodhānevā
osāṇagāthāyo akāsi.

jājakabrāhmaṇo luddo devadatto ahu
aṃittā ca brāhamaṇi ciṃcamāṇavikā āśi
cetaputto siyā channo sāriputto si tāpaso
sakko anuruddho āsi tāvatimse issaro
visukkama tadā āsi moggallāno mahiddhiko
maggarumhi siho rājā idāni upālithero
byaggharāja tath'evāpi idāni simvalithero
maggumhi dīpi c'eva culanāgo mahāthero
därake rakkhati devo kaccayano mahâthero
devaditâ tath' evâpi visakhâ buddhadâsikâ
paccayachâto vânaro kassapo saûghâvudhâko
kareñukâ ñâkisæcârî idâni kisâgotâmî
maddarâjâ mahâyaso mahâchâno ti vissuto
abbhantare mahâmacco ânando buddhapatiõhâko
dânaveyyâvacakarâmacco ânâthapiññâkupâsako
saûcayo so mahârâjâ buddhâtâ sudhodâno ahu
mâtâ mahâmâyâ phussatî devî idâni pi
rahulamâtâ tadâ aîi maddî devî 'yasodhârâ
jâli kumâro pavaro râhulo bhadrapako ahu
kâñhâjînâ râjadhâtâ upâllavannâ si sâ bhadrâ
parisâ sahajâtâ ca buddhâparisâ samâgatâ
vessantarâjâ aham eva sirighano
sabbaññû sammâsambuddho evam dhâretha jâtakañ

Contents : kumârapabbâm nitthitam 101 bra gâthâ, e a1 = Ja VI 555,18*
maddîpabbâm nitthitam 90 bra gâthâ, gha a5 = Ja VI 568,12*
sakkapabbâm nitthitam 43 bra gâthâ, ca b4 = Ja VI 573,22*
mahârâjapabbâm nitthitam 69 bra gâthâ, ña b5 = Ja VI 581,29*
chakhattiapabbâm nitthitam 36 bra gâthâ, da a2 = Ja VI 587,12*
nagarakanâdanm nitthitam 48 bra gâthâ paripunnâ, ta b3 = Ja VI 593,30

Colophon : kun kâm sâh nai bra sâssanâ nibbânapaccayo hotu lee.
48 bra gâthâ is repeated in North Thai script.

Remark : The manuscript has been donated by Kun Kâm. - The right part of
the manuscript is damaged by rats without loss of text.

90. KAMMAVĀCĀ. 1.2,16

North Thai script; 5 lines; 5,5 × 54,0 cm; gilt edged (faded); folios: cha-chañ, ja-jañ = 1-24 (numbered in letters and figure).

Begins : namo tassa bhagavato arahato samâsabuddhassa. pañhamañ upajïhan gâhâpetabbo. upajïhan gâhâpetvā pattaçivaram âcikkhitabbâm

Ends : samuhatâ tañh hetthañ pattatipattañ sapati bhayañ saûghena samughâto khamti saûghassa tasmâ tuññhī evam etañ dhârayâmi tañ
Contents: upasampadā, chai=7a2 suddhantaparivāso sammato (!) leev dau nī kör lee, jai = 20 b5
kaṭhinadussam jo = 21 a1
ticivarena vippavāsa jau = 22 a2
mahallakaṁ cīvaraṁ, jau = 22 b3
suṇā(!) me... tam heṭham pattatipattam sapatībhayaṁ, jau = 22 b3 foll.
an ni gathā süḍ thör pāḍ lee, jam = 23 a2 (three lines in North Thai follow, verso blank).

Colophon: front cover: khā guṇā bhikkhu sān khyar päñ meiō ju vaś pōṁ hāḍ van nan lee; at the end: ahaṁ <gu> nā khā guṇā bhikkhu rikkhita (i.e. likhita) sān khyar kammavā(!) phūk ni yān meiō srakrarāj dāi 11174 (!) tva pī san sraḍ dejh khau mā nai utura du dejr 10,2 (i.e. 12) aōk 7 gām brām vā van 7 yām bāḍ tak khau hā mūḍ jarōm pōm tva ca ḍāi paṁ han tva sey leev....

Remark: The manuscript has been written by the monk Guṇā in CS 1174 (written 11174 by mistake) pī tau san = BS 2256 ปีเถ爸爸 = AD 1812 year of the monkey.
The manuscript is kept in wooden book covers painted in black with floral patterns in gold.

91. kammavācā. 1.2,16
North Thai script; 6 lines; 12,0 × 35,5cm; pages 1-154
Contents: uposatha, 1-130
pavāraṇā 131-150
sabhāgāpatti, 151
kaṭhina, 151-154

Remark: According to the introduction wiriten in Laotian, this is a facsimile print of a manuscript from Luang Prabang. It was printed on paper as a สมุดช่ำ in Vientiane on 12th July 1959.
Index

1. Texts and Authors

Aṅguttaranikāya 57, 60, 61
Anuruddha (author), s. Abhidhammatthaṅgaha
Abhidhamma 9, 42
Abhidhammatthaṅgaha 18, 25, 33, 34, 37, 50, (69), 83
avijjāmātikā 53f
Ākāravattasutta 47
Ānisaṅ 82
iti pi so 52
Kaccāyanavyākaraṇa 12, 14, 15, 26, 27, 37, 77, 78, 80, 84, 85
Kammavācā 5, 17, 20, 30, 31, 32, 39, 53d, 62, 66, 90, 91
[civara] 48
Jātaka (Catukka) 58, s. Vessantara
Dasasikkhāpada 51
Dīghanikāya: Āṭānātiyasutta 73, 75
Dīghanikāya: Mahāsamayasyasutta 4
Paramatthajotikā II 21
Paritta 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 24, 28, 40, 41, 44, 45, 46, 52a, 53b, c, g, h, i, m, 68, 71, 76, 88
[Magic formulas] 43, 53a
Majjhimanikāya: Satipaṭṭhānasutta 13, 72
Manorathapūraṇī 55, 56
Medhamkara (author), s. Lokappādīpakasāra
Yamakapakaraṇa 53k
Lokappādīpakasāra 16
Vinayapitaka: Parivāra 19
Vessantarajātaka 1, 22 23, 29, 36, 38, 49, 63, 64, 65, 67, 79, 81, 86, 87, 89
Samantapāsādikā 54
Sammohavinodani 59, 59a
Saṃyuttanikāya: Dhammacakkavattanasutta 70, 74

2. Names of Donors and Scribes

Ānanda (mahāthera) 37
Inda (rassa bhikkhu) 4, 8, 30
Kāvila (bhikkhu) 31
Kun Kāṁ 89
Keev (näy) 11
Keev Mīsadāhā (näñ) 47
Kõñ In Bryap (näy) 72
Kõñ Jambhū 47
Khay Sep Mahosath (?) 54
Khvañ Nau Ya Can 75
Guñā, 86, 90
Gai (näñ) 42
Candanasuvañña (rassa bhikkhu) 11
Chim Uññaruddha (upāsaka) 27
Jarenandā 20
Jum Sôd (näy) 54
Jum Hmūn Brik 54
Jû Jiò Mâk 71
Ñañavicarana (thera) 55
Tipuraparirak 39
Dī Cai Hva Bí 19
Debbavañs (bhikkhu) 38, 63
Nanda Yañ (ayā:ñ) 61
Nān (näy) 70
Nān Sôn Dôr Ceeñ 43, 46
(Nāra)dharma (näy) 69
Pāñ (nān barña: bhāryā) 69, 73
Puñ Hnā 21
Bā Oposad (nān aeyav lük) 56, 57
Bhadri (näy) 21
Bhi Puñ Parirak 82
Mahāñañavisesa (bhikkhu) 58
Mâk Cân 9
Yay Dein 85
Yî (näy) 56, 57
Yeiyam (näy) 42
Yôd (nāñ) 61
Liddaya (rāja) 16
Ravālassa 41
Rôn (rassa bhikkhu) 3
Sagravyāpān Da Vav 59
Sajā (nāñ) 20
Samād (mahāupāsak seen) 59a
Heiòr (nāñ) 11

3. Names of Places

Ciyañ Hmai 63
Dā Soy 54, 55, 56, 57, 60, 61
Nagōr Jeyya 58
Pān Khau Kvāñ 11

4. Names of Monasteries

Cet Yōḍ (Ciyañ Hmai) 63 (cf. Hlvañ Cet Yōḍ Keev)
Ceeñ 3 = Dör Ceeñ 4
Dān Tai Sukkho Hmūn (mahācetiya) 21
Dör Mīd 11
(Tōphatako) 2
Dör Ceeñ, s. Ceeñ
Pā Hmai (Dā Soy) 54
Pōm Hāḍ 90
Braḥ Hlvañ (Nagōr Jeyya) 58
Ratanabimbārām 59a
(San Poñ, Mee Rim, Chiang Mai) 20
Srī Puññ Reiñ (Dā Soy) 55, 56, 57, 60, 61
Hlvañ Cet Yōḍ Keev 38 (cf. Cet Yōḍ)
(Hlāy Hin) 21